

分类号: H195
研究生学号: 7202012402

单位代码: 10183
密级: 公开



吉林大学

硕士学位论文

(专业学位)

毛里塔尼亚学生汉语学习动机调查研究
Investigation and Research on Mauritanian Students'
Chinese Learning Motivation

作者姓名: 李民爱 (AICHE MOHAMED ABDARRAHMANE)

类别: 汉语国际教育硕士

领域(方向): 汉语国际教育

指导教师: 李春红副教授

培养单位: 吉林大学文学院

2022 年 05 月

毛里塔尼亚学生汉语学习动机调查研究

Investigation and Research on Mauritanian Students'

Chinese Learning Motivation

作者姓名：李民爱（AICHE MOHAMED ABDARRAHMANE）

领域（方向）：汉语国际教育

指导教师：李春红副教授

类别：专业学位硕士

答辩日期：2022 年 5 月 21 日

大学硕士学位论文原创性声明

本人郑重声明：所呈交学位论文，是本人在指导教师的指导下，独立进行研究工作所取得的成果。除文中已经注明引用的内容外，本论文不包含任何其他个人或集体已经发表或撰写过的作品成果。对本文的研究作出重要贡献的个人和集体，均已在文中以明确方式标明。本人完全意识到本声明的法律结果由本人承担。

学位论文作者签名：Aiche Mohamed Abdurrahmane

日期：2022 年 5 月 15 日

毛里塔尼亚学生汉语学习动机调查研究

中文摘要

随着中国一带一路建设在非洲的快速发展，毛里塔尼亚和中国的合作交流也日益频繁，毛里塔尼亚对汉语人才的需求正逐年增加，越来越多毛里塔尼亚学生选择学习汉语并来到中国。

学习动机作为语言学习的重要因素，对学生的学习成绩和努力程度都有影响；不仅决定着学习者是否开始学习一门新语言，以及是否可以持续性学习，也决定了学习过程中付出努力的程度。由于毛里塔尼亚汉语教育及研究起步较晚，目前关于毛里塔尼亚学生汉语学习动机的调查研究为数寥寥。本人作为一名毛里塔尼亚汉语学习者，对毛里塔尼亚学生学习汉语的动机因素非常感兴趣，因此我们将毛里塔尼亚汉语学习者的学习动机作为研究对象，主要采用调查访谈法及定量分析，对毛里塔尼亚学生学习汉语的观念和动机进行调查，对其动机进行分类统计并探究其内因与外因，从而提出刺激学习动机的策略，希望能对毛里塔尼亚学生的汉语学习提供一定参考。

本文在对毛里塔尼亚汉语教育进行概述的基础上，通过问卷访谈的方法调查了在努瓦克肖特大学就读的不同性别、年龄与教育程度的学生及来华毛里塔利亚学生学习汉语的动机，得出了相关数据并统计比较，系统分析了毛里塔尼亚学生的四种学习动机：利益性动机、融合性动机、主动性动机、被动性动机，并结合学生个性特点，深入分析了影响毛里塔尼亚学生汉语学习动机的相关因素。最后根据调查结果与相关理论，从汉语教育管理、汉语教学、学生汉语掌握水平、影响学生学习的主客观因素提出了建议，从而激发毛里塔尼亚学生学习汉语的动机。

关键词：

毛里塔尼亚汉语学习者；汉语学习；学习动机

Investigation and Research on Mauritanian Students' Chinese Learning Motivation

Abstract

With the strengthening of China's global position and Mandarinf fever around the world in recent years, China has become the preferred destination for many international students to come to China to learn Mandarin and get acquainted with Chinese culture and history closely in order to achieve their personal dreams or to understand Chinese history. Mauritanian students are no exception either. Many Mauritanian students come to China to learn Mandarin because of different study motives, so we believe that study motivation is an essential factor in the second language learning process.

This paper mainly investigates the learning motivation of students learning Chinese in Mauritania, who are within Mauritania and who are currently in China. From the current situation, the international academic community has paid more attention to studying the cognitive and emotional aspects of language learning. As it is the most subjective factor among the various motivating factors for language learning, the learning motive has been given more and more attention by professionals.

In the process of learning Chinese, it should be noted that we pay full attention to the emotional fluctuations of learners, understand their learning motives from all sides, and provide students with various incentives, which are conducive to the accumulation of theoretical teaching experience in Chinese teaching and the development of practical teaching. This paper is to have a deeper understanding of the composition of Mauritanian students' Chinese learning motivation. she mainly conducts a survey on students from Mauritania, who are currently studying at the University of Nouakchott. Study the main types of learning motives, from all levels of education, gender and different ages to discuss and analyze the similarities and differences in learning motives Chinese, Through the survey results and related theories, he presented his own views on how to do this.

Key words:

Mauritanian students; Chinese learning; learning motivation

目 录

第 1 章绪论.....	1
1.1 研究背景及意义.....	1
1.2 研究综述.....	2
1.3 研究方法.....	5
第 2 章毛里塔尼亚汉语教育概述.....	6
2.1 汉语教育机构.....	6
2.1.1 努瓦克肖特大学.....	6
2.1.2 孔子学院.....	7
2.1.3 汉语教学培训机构.....	7
2.2 汉语师资.....	8
2.2.1 汉语师资的逐步发展.....	8
2.2.2 汉语师资的缺口较大.....	9
2.3 汉语学习者.....	10
2.4 汉语教材.....	11
第 3 章毛里塔尼亚学生汉语学习动机调查分析.....	15
3.1 调查对象及方法.....	15
3.1.1 调查对象.....	15
3.1.2 调查方法.....	16
3.2 问卷调查结果与分析.....	17
3.2.1 利益动机的问卷分析.....	17
3.2.2 融合动机的问卷分析.....	22
3.2.3 主动动机的问卷分析.....	27

3.2.4 被动动机的问卷分析.....	30
3.3 访谈调查结果与分析.....	32
3.4 影响学习动机的因素.....	37
3.4.1 影响学习动机的积极因素.....	37
3.4.2 影响学习动机的消极因素.....	41
第4章对毛里塔尼亚汉语教学的启示与建议.....	43
4.1 对毛里塔尼亚汉语教学的启示.....	43
4.2 对毛里塔尼亚汉语教学的建议.....	44
4.2.1 对教学机构的建议.....	44
4.2.2 对汉语教师的建议.....	45
4.2.3 对汉语学习者的建议.....	46
结论.....	49
参考文献.....	51
附录.....	53

第 1 章绪论

1.1 研究背景及意义

毛里塔尼亚伊斯兰共和国和中华人民共和国自 1965 年建交以来一直保持着亲密的友谊关系和稳定发展。两国政治关系基础牢固，中方作为毛里塔尼亚第一大贸易伙伴一贯为毛里塔尼亚经济社会发展提供帮助。毛里塔尼亚政府始终坚持对华友好政策，支持中方切身利益。毛里塔尼亚为进一步加强与中国的政治互信、经济融合、文化包容等领域的合作，派往中国留学的留学生人数逐年增加。中国政府本着友好共建的原则也欢迎毛里塔尼亚的优秀汉语教师和学生到中国进修和学习。自 1975 年以来获得中国奖学金的毛里塔尼亚留学生人数为 353 人。中国也先后派出 40 多名汉语教师前往毛里塔尼亚担任中文教学工作。目前仍有 3 名中国教师在努瓦克肖特大学工作。

由于两国有着深厚的传统友谊和良好的互信关系，毛里塔尼亚人民对学习汉语和中国文化的热情日益高涨。随着中国“一带一路”的发展，各领域友好交往日益密切。随着中国一带一路建设在非洲的发展越来越快，毛里塔尼亚和中国的合作交流也日益频繁，毛里塔尼亚对汉语人才的需求也在正逐年增加，越来越多毛里塔尼亚学生选择学习汉语。为满足对汉语人才的需求，2019 年在努瓦克肖特大学成立了孔子学院。

毛里塔尼亚的汉语教学研究是从上世纪努瓦克肖特大学开设汉语系开始的，整体起步较晚，对毛里塔尼亚汉语教育研究基本处在初期探索阶段，目前仅有的研究多考察毛里塔尼亚汉语教育的整体概况及汉语教学等，对汉语学习者本身的研究还缺乏更为深入具体的针对性调查与数据分析。

本人有幸从毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系本科毕业后到中国留学，在继续学习汉语的过程中对毛塔学生汉语学习动机产生了浓厚兴趣；查阅资料后发现，目前关于学习动机的研究还较少关注非洲留学生汉语学习的深度调查，关于毛塔学生汉语学习动机的相关资料与研究仅有一般性总结，缺少实践调查及定量分析等研究。

基于上述思考，我们将毛里塔尼亚汉语学习者的学习动机作为研究对象，主要采用调查访谈法及定量分析，对其汉语观念与动机进行调查分类并进行结果分析，探究其内因与外因，并尝试回答以下问题：毛里塔尼亚学生学习汉语的动机有哪些；哪些因素导致毛里塔尼亚汉语学生学习积极性下降；毛里塔尼亚学生汉语学习动机研究将对毛里塔尼亚汉语教学有什么启示和建议。

本研究将进一步丰富汉语作为二语的学习动机调查与研究，将进一步扩展面向非洲汉语学习者尤其是毛里塔尼亚汉语学习者的动机理论。在应用层面上，通过毛里塔尼亚学生学习汉语动机的实际调查得出的数据，将为毛里塔尼亚未来的汉语教育发展提供借鉴，为后续毛里塔尼亚学生汉语动机研究及汉语教育的调整和推广提供参考。

1.2 研究综述

鉴于目前对非洲的汉语教学研究起步较晚，专门对毛里塔尼亚本土的汉语教学尤其是学习者汉语学习动机的研究较少，我们将从三个方面进行综述。

1.2.1 非洲汉语教学研究

首先是对非洲汉语教学的整体研究，主要是从非洲孔子学院的教学及本土教师发展的角度进行的研究。近年来代表性研究成果主要有：

徐丽华，郑崧（2011）研究了汉语在非洲推广的现状和出现的问题以及应对策略。非洲本土汉语教师还远远不够实现汉语在非洲教学的本土化，应把非洲孔子学院对汉语推广的重要作用充分发挥出来。李红秀（2012）考察了孔子学院汉语教学在非洲的发展，指出了非洲孔子学院无法满足扩大课程范围和补充教学设施的需求，与非洲不同地区各民族的文化交流也受到了民族特殊性和复杂性的阻碍，提出了扩大本土教育师资力量培养更多的本土教师减少文化冲击、改善基础建设和教学设施等解决策略。

徐丽华（2014）从非洲本土汉语教师培养模式入手，简要分析了非洲汉语教学和汉语教师的现状，提出了在非洲建立五个汉语教师培养基地，独立或中非联合培养培训汉语教师的模式。张军广（2019）考察了非洲孔子学院发展中的本土汉语教师培养问题，认为“本土化”是非洲孔子学院发展的必然途径。培养本土

汉语教师必须和当地政治经济状况、社会文化传统、教育政策等因素相适应；在非孔子学院需要更多的办学和管理自主的权利，建立并完善非洲孔子学院与当地人文关系、物资等专门协调机构和制度，提出了要对不同地区的孔子学院差异化管理和增加多媒体教学网络和设备投入等建议。

第二方面是非洲国别化的汉语教学研究，近年来代表性研究成果主要有胡登平、王丽平（2021）、张丽敏（2020）等。他们认为非洲国别化汉语教学的研究需要拓宽研究的深度和范围，针对汉语课程设置要体现出实用性、需求性和针对性；要充分利用自身优势和资源，不断挖掘和整合社会资源，完善课程设置，优化教学体系，加强中国文化课程的实践与应用等。

1.2.2 留学生学习动机研究

外语学界关于学习动机的研究成果较为丰富，汉语作为第二语言教学领域的学习动机研究起步较晚，主要分为三个方面。

一是对来华留学生汉语学习动机的整体研究，其中有侧重短期来华留学生学习动机的，有关注研究生学历留学生学习动机的，从不同视角丰富了汉语学习者的动机理论与实践。代表性成果主要有：徐子亮等（2000）调查发现外国人学习汉语动机包括掌握工具、研究、深造、升学、不明确等五种类型。冯小钉（2003）对短期来华留学生的学习动机进行了调查分析。短期留学生学习的目的大都出自工具性动机，其动机越强，汉语水平提高得越快。应以动机研究为基础，有针对性地短期留学生进行教学，使教学水平得到有效提高。孟伟（2007）考察了亚非欧在华留学生汉语学习动机，从年龄、国籍、学习时间等个体因素与汉语学习动机的关系进行了研究，调查分析后认为不同国籍的学生在学习动机上差异显著。赵秀霞等（2010）从来华留学生学习环境、语言、认知结构、教师素质、教学及学习测试方法、家庭、社会地位以及留学生本人的情感等方面因素入手，研究了上述因素对留学生的限制和影响，考察了其学习态度与动机的多样性。并提出了激励对策。张瑜（2019）对上海师范大学汉语国际教育硕士专业学习的留学生汉语学习现状进行了调查与分析，探究了来华汉硕留学生汉语学习动机类型、动机强度及其在不同个体背景下的动机差异。王杨傲雪（2020）以调查问卷的方式考察了汉语类专业来华留学生整体的汉语学习动机情况。

二是针对地域化或国别化的留学生汉语学习动机的个案调查与研究,其中面向东南亚国家的国别化汉语学习动机的成果较多,代表性研究主要有熊丽(2014)、张舒航(2015)、刘晨帆(2015)、杨婧(2016)、李猛(2020)、延雅颂(2020)等。李纯玮(2011)根据三个动机层面理论,对泰国中文系学生的汉语学习动机进行了调查分析,提出了有效提高泰国学生学习汉语积极性的多种策略。陈春容(2017)调查统计了云南大学孟加拉国学生汉语学习动机情况。此外,高海洋(2001)通过对韩国留学生的调查指出学习动机、学习策略、焦虑与 HSK 成绩之间的关系,发现韩国学生学习汉语的动机影响学习策略的选择,动机对学生的成绩不存在明显的影响。面向俄罗斯汉语学习者的学习动机及能力研究主要有孙艳(2014)等,面向日本大学学生汉语学习动机的调查研究主要有赵竹(2018)等。

三是专门针对非洲留学生学习观念及学习动机的研究成果,整体起步较晚,数量不多。研究或考察非洲留学生的汉语学习观念或学习动机,或从某一教学机构非洲留学生汉语学习动机的个案出发调查其动机情况。林伦伦、任梦雅(2010)进行了非洲留学生汉语学习观念的社会语言学调查。在实际调查的基础上,运用 SPSS 统计学软件,主要从外语学能,语言学习难度,语言学习性质,学习和交际策略,动机这五个方面对非洲留学生的汉语学习观念情况对非洲留学生的学习观念进行了社会语言学分析探讨。向琴(2012)以武汉地质大学非洲留学生为个案,调查了其汉语学习动机并确认了非洲留学生汉语学习动机的构成要素以及各要素之间的关系。王凤仪(2019)以沈阳三所高校的非洲留学生为考察对象,调查统计了其汉语学习动机的特殊性等,经过统计分析后确认学习动机的激发将提高对外汉语教学实践的应用的。张梦菲(2017)调查统计了肯尼亚学生的汉语学习动机情况。总结出了肯尼亚学生学习动机的主要类型为工具型动机,提出了有针对性地激发学生汉语学习动机的策略。于静(2019)则考察了南非西开普敦省中学生的汉语学习的动机情况,并从学习焦虑与认知性策略调方面进行了分析。

1.2.3 毛里塔尼亚汉语教学研究

目前专门面向毛里塔尼亚汉语教学及学习状况的研究刚刚起步,较有代表性的成果主要有:鲍喜(2019)对毛里塔尼亚本土学生汉语学习现状进行了调查,分析和研究了毛里塔尼亚学生汉语学习现状。这是目前较为全面介绍毛里塔尼亚

汉语教育的论文，但没有详细分析努瓦克肖特大学学生的汉语学习需求及改善方法。小都（2019）对阿拉伯语与汉语词汇和语法进行对比研究后，分析了阿拉伯语词汇和汉语词汇之间的相似与不同之处，归纳了毛里塔尼亚学生在汉语学习时候出现的词汇习得偏误问题。

综上所述，目前中文国际教育领域对来华留学生汉语学习动机的关注逐渐增多，逐渐从宏观的总体考察向国别化的学习动机研究发展，调查也更有针对性；但面向非洲留学生的汉语学习动机研究相对薄弱，针对毛里塔尼亚学生的汉语动机的调查还缺乏较为详细的数据。本文将在以上分析和研究基础上，针对毛里塔尼亚学生汉语学习动机的四种类型进行调查分析，通过定量分析总结其产生的原因并提出刺激学习者汉语学习动机的针对性建议。

1.3 研究方法

（1）文献综述法。通过阅读大量关于语言学习动机的文章，并对这些文章进行分类和综述，从中得出毛里塔尼亚学生学习汉语动机的研究基础。本文的研究内容不仅参考了大量文献和研究理论。

（2）问卷调查与访谈法。以毛里塔尼亚努瓦克肖特大学作为主要调查范围，以该校学生和中国留学生为调查对象，根据动机理论及分类设计了关于毛里塔尼亚学生的汉语学习动机的调查问卷，将问卷在线发给学生填写；并对五名在中国的留学生进行了访谈。据统计调查结果和访谈内容进行深度分析，找出毛里塔尼亚学生汉语学习动机的问题并提出有效激发学生学习动机的策略。结合统计和访谈的结果，深入分析了毛里塔尼亚汉语学习者的各种动机因素，并提出了针对学生动机进行教学的建议。

（3）定量分析法。本文采用定量研究的四种测定尺度对调查结果进行分类和数据统计，再通过对各统计数值进行运算，最后找出学习动机之间的量的变化的规律。首先通过定量研究法将不同性别，不同年龄和不同文化程度的毛里塔尼亚学生归类，再通过调查结果分析学习者的学习动机因素及各种因素在学习动机中的占比情况。

第2章毛里塔尼亚汉语教育概述

毛里塔尼亚地处非洲撒哈拉沙漠腹地的西部，全境地势平坦，西部与大西洋接壤，人口稠密。对于20世纪中叶获得独立的许多其他非洲国家来说，毛里塔尼亚拥有独一无二的地理位置和政治环境，是西非乃至整个非洲最大的港口国和电子商务中心之一。毛里塔尼亚是一个拥有历史传承和悠久民族文化的国家，许多习俗和传统也影响着人们的个人行为。在其领土上拥有几个不同的民族，这些民族群体构成了毛里塔尼亚的社会结构。毛里塔尼亚特殊的地域文化也极大影响了其汉语教育的特殊性。

毛里塔尼亚与中国建交后，为了更好地推动双方政治、经济与文化的交流，中国政府为优秀的毛里塔尼亚学生提供来中国留学的机会，迄今为止已有343名毛里塔尼亚学生（大部分来自高等教育）获得了中国政府奖学金。近年来，从中国留学归国的留学生们对毛中两国政治、经济（尤其是农业、渔业及畜牧业）、军事、教育等各领域的良好发展起到了促进作用。汉语教学在毛里塔尼亚的推广起初并不顺利，人们并不重视汉语学习。随着两国交流的深入，毛里塔尼亚人接触到的中国人越来越多，对汉语的社会需求也越来越大，学习汉语的人数明显增多，甚至成为一种时尚。由于人们对汉语的兴趣和学习愿望越来越强烈，汉语在毛里塔尼亚的教育地位也在不断增高。

我们将从四个方面简述毛里塔尼亚汉语教育的基本情况，从而为研究毛里塔尼亚学生汉语学习动机问题梳理较为清晰的汉语教育背景。

2.1 汉语教育机构

2.1.1 努瓦克肖特大学

努瓦克肖特大学1967年成立汉语系。自1987年以来，中国政府也多次派遣中文教师前往努瓦克肖特大学担任汉语教学工作，目的是培养本土汉语教师和推进汉语教育在毛里塔尼亚的发展。努瓦克肖特大学汉语系也与时俱进，根据社会需求与地方经济社会文化发展的需要，每年都扩大招生名额，为毛里塔尼亚培养

汉语人才。努瓦克肖特大学汉语系前期的发展相对缓慢，但随着中国政府的支持和中国教授的教学帮助，努瓦克肖特大学汉语系在标准化汉语教学的道路上也逐渐加快了发展速度。目前，努瓦克肖特大学汉语学院不仅开设有听说读写译等基础汉语课程，还开设了汉语教育、翻译和经贸汉语等多个专业来满足毛里塔尼亚乃至非洲各领域的汉语人才需求。

努瓦克肖特大学目前在读汉语专业本科学生 190 人。男生 168 人，女生 22 人。其中汉语教育专业的学生 120 人（小学汉语教育 40 人、中学汉语教育 40 人、成人汉语教育 40 人），翻译专业 35 人，经贸汉语专业 35 人，学制 3 年。除基础课外，学院专门为汉语教育专业学生开设了教育学、心理学、教学法等课程；为翻译专业的学生开设了口译、笔译技巧、跨文化交际和礼仪等课程；为经贸汉语专业的学生开设了商贸汉语、国际金融、国际关系等课程。

2.1.2 孔子学院

2019 年 6 月毛里塔尼亚第一所孔子学院在努瓦克肖特大学成立，从孔子学院毕业的学生作为知识技术型人才参与外语翻译、课程教学指导、学术研究等工作，投身于中非经济、教育、企业管理、文化建设、科技发展和人才服务等各个领域。孔子学院为学生们的未来发展提供保障的同时，也提高了毛里塔尼亚国民教育的综合水平。2020 年 12 月努瓦克肖特大学孔子学院进行了汉语水平考试的首考。当地学生不用去中国也可以在本地参加汉语水平考试和成绩认证。

努瓦克肖特大学孔子学院以“一点多院”办学模式在毛里塔尼亚进行汉语推广工作。2020 年 7 月应努瓦迪布商会邀请在努瓦迪布开设孔子学堂，招生人数 50 人，主要针对努瓦迪布港的工作和矿业工作需求培养汉语人才。2020 年 10 月应卡埃蒂政府邀请在卡埃蒂开设孔子学堂，招生人数 30 人。由于中国教师有限，教师们只能轮岗工作。努瓦克肖特大学汉语系也派出三年级实习学生辅助中国老师一起在孔子学堂授课。

2.1.3 汉语教学培训机构

随着汉语在毛里塔尼亚的影响范围不断扩大，不同年龄层与文化基础的汉语学习者逐年增多，对汉语学习的需求也逐渐加大。很多大城市的私立教育机构如沿海城市努瓦迪布的汉语教学学院，为满足学习者的汉语需求也开设了汉语课程

的培训等。这些教育机构在入学要求、学习内容和时间上显得更为灵活。

在努瓦克肖特也有一些私立中型和小型的汉语培训机构，其中努瓦克肖特长城汉语学校最著名，学校招收 15-20 岁左右的学生，主要教授初级和中级汉语课程，学制 3 年，毕业能达到 HSK3 级水平。在努瓦迪布的桥梁语言培训机构，也开设了汉语学习班，分为初级班和中级班，为了满足市场需求还编排了汉语渔业和矿业词汇的小册子。

毛里塔尼亚政府重视教育事业的发展，随着中国企业的入驻和中国商人越来越多，很多地方政府已经意识到这一点，基本大中城市都开设了汉语辅导班，为本地企业培养汉语人才。这些学校和培训机构的教师都为本土汉语教师，都是努瓦克肖特大学汉语系毕业生，基本没有中国教师。

2.2 汉语师资

2.2.1 汉语师资的逐步发展

从 1967 年的 3 名汉语教师(2 名毛里塔尼亚本地老师和 1 名中国老师)到 2021 年全国已有近 200 位在册汉语老师遍布各大城市的教学机构。汉语教师对汉语在毛里塔尼亚的推广起到了不容小觑的作用。

1971 年第一批毕业于努瓦克肖特大学的汉语学习者只有 50 人。他们就像汉语的种子一样分布在毛里塔尼亚各大城市，影响着一代又一代的年轻人加入汉语学习者的行列，使汉语教育在毛里塔尼亚有了更广阔的发展机会。在这些汉语教师的影响下，更多的毛里塔尼亚人民了解到了中国与汉语。

汉语教师的初始阶段发展并不顺利，政府把带着梦想的年轻毕业生们分配到了毛里塔尼亚的 13 个省。那时当地外语以法语为主，只有极少数人知道中国，对汉语的认知几乎为零。在第一批老师们的不断努力推广下，开始有家长同意孩子学习汉语。经过老师们坚持不懈的努力教导，开始有孩子们喜欢汉语，也希望像老师一样也成为一名汉语老师，为此而积极考入努瓦克肖特大学汉语系。1987 年努瓦克肖特大学建立了汉语系，第一次扩大招生，增加了培养未来汉语教师的名额。1990 年以后，在毛里塔尼亚的汉语教师数量大幅度增加，教师的教学水平显著提高。各地区对汉语的认知开始有明显的改善，很多家庭都主动将孩子送到学

校学习汉语。2000年以后,全国在册老师达130多位,教学规模不断扩大,从小学到大学都有汉语老师的身影。毛里塔尼亚政府开始派遣优秀的汉语教师前往中国的著名大学系统全面进修学习,他们学成归国后建立研究型教师队伍,汉语教育开始得到系统化与专业化提升。毛里塔尼亚国民也普遍认识到中国和汉语的巨大潜力。应市场需要,小型私人汉语培训机构在大城市出现,为非努瓦克肖特大学毕业的学生从事汉语教师工作提供了更多机会。随着与中国企业、矿业和渔业等领域的合作日益频繁,对汉语人才的需求越来越多,汉语教师也被越来越重视,汉语教师的社会地位得到了快速提高。2019年孔子学院在努瓦克肖特大学设立,2020年开设了汉语水平(HSK)考试,成为汉语教师国际化发展的里程碑。2021年在册老师数量达到近200人,汉语已经成为毛里塔尼亚继法语和英语之后的第三大外语,被更多人喜爱。

在中毛两国政府及教育部门的支持下,从1967年的1位中国老师到先后近40多位优秀的中国老师踏上了毛里塔尼亚的土地,在这里传播中国悠久的历史文化与汉语相关的各方面知识。

2.2.2 汉语师资的缺口较大

汉语的推广和汉语教师的培训受到了毛里塔尼亚政府的重视。毛里塔尼亚各地政府对汉语教师的要求越来越高。要求教师不仅受过专业教育,还要对汉语的教学内容、教材、教导方法、考试、评估等教学技能全面掌握。因此,毛里塔尼亚政府每年都会派优秀的教师前往中国进行系统的汉语教学进修和研究,也邀请更多中国专家前往毛里塔尼亚进行汉语教育交流指导。政府支持在13个省开设了基础汉语教师培训班培训更多的本地基础汉语老师来满足日益增多的学习者。

随着毛里塔尼亚汉语学习者的急剧增加,对汉语老师的需求也日益增大。每年报考努瓦克肖特大学汉语系的学生越来越多。努瓦克肖特大学为满足社会各阶段年龄学生的需求,汉语教育系也开设了具有针对性汉语教学专业,为毛里塔尼亚培养小学教师、中学教师和成人教师。即使这样,也不能满足毛里塔尼亚13个省216个市镇的150多所中小学的需求。

汉语已经成为毛里塔尼亚的第三大外语,很多家长呼吁政府从小学开始开设汉语课。如果小学开设汉语课,全国近200所小学需要至少400到800位汉语老

师。如果加上各地的培训机构对老师的需求,汉语老师的缺口至少达到千人以上。

2.3 汉语学习者

毛里塔尼亚的汉语学习者由四类人构成。

第一类是受政府委派到中国的大学学习,目的是毕业后担任本土汉语教师。这类人均为本国大学的中文专业毕业生,政府通过考试选拔出优秀的学生派到中国留学进修,学成后回国委任到毛里塔尼亚各省各地区从事汉语教学相关工作。这批人是毛里塔尼亚最先接触到中国及汉语的学习者,这些学习者绝大多数都比较年轻,并希望学好汉语后担任毛里塔尼亚各所学校的汉语本土教师,这类人是中毛两国文化沟通交流的中坚力量。

第二类汉语学习者是把汉语作为自身求职发展的工具或依赖汉语作为谋生的手段。随着经济全球化的发展,许多中国企业入驻毛里塔尼亚。这些中国企业在毛里塔尼亚雇佣大量的当地懂汉语的员工,并为这些员工提供不错的薪水及待遇。另外,还有一些与中国企业合作的毛里塔尼亚企业对中文译员的需求也较多。这些学习者的学习认真程度非常高,学习动机也很单纯,就是为了以汉语为语言工具,利用这一特长来更好地工作。毛里塔尼亚政府也支持这类人学习汉语,在本国各地开展汉语学习培训机构,让更多人有机会学习汉语并掌握与中国人打交道的方法和技巧。

第三类汉语学习者则是毛里塔尼亚的中小學生。这些学生年龄在9岁到17岁之间。随着汉语学习者的工作机会的增多,毛里塔尼亚政府也意识到了毛里塔尼亚的发展与汉语的推广有不可分割的联系,政府鼓励越来越多的毛里塔尼亚的中小学及培训机构开设汉语课堂。另外,毛里塔尼亚学生家长也意识到了学好汉语能够增多子女的就业机会,因此,学生家长非常愿意让子女从小学习汉语,使子女的未来就业有前景。这类汉语学习者的年龄偏低,可塑性强、在汉语流利方面占绝对优势并有充分的学习时间。

第四类汉语学习者是获得中国政府奖学金的毛里塔尼亚来华留学生,即毛里塔尼亚的大学毕业成绩优秀者,一般都是努瓦克肖特大学中文专业的优秀毕业生。他们虽有不同的家庭背景和经历,但相同的是他们都把汉语作为第二语言进行刻

苦学习，以便学成归国后将更好地建设自己的国家。因为这类汉语学习者均在中国的各所高校进行学习，又有专业的教授精心指导，所以这类学习者学习的汉语知识较系统专业，学习态度也极其端正，是在毛里塔尼亚汉语工作中的高级人员。

2.4 汉语教材

努瓦克肖特大学汉语系的主要教材是《新实用汉语课本》（见下图），由北京语言大学专门针对外国学生学习特点编写而成。全套教程从初级到高级共六册。



图 2.1 《新实用汉语课本》

中国政府为了方便毛里塔尼亚学生考取 HSK 汉语等级证书，在努瓦克肖特大学开设了 HSK 汉语等级考试考点，为毛里塔尼亚政府委派留学生前往中国大学学习各学科知识做了非常好的准备工作。

各地的汉语培训机构的教材不仅有《新实用汉语课本》，也有从中国引进的其他汉语教程。《HSK 标准教程》（北京语言大学出版社）是近年来最受欢迎的教材，从一级到六级不仅有课本，还有配套的练习册与音频。



图 2.2 《HSK 标准教程》

随着中国企业和公司在毛里塔尼亚不断增多，毛里塔尼亚汉语学习者对汉语教材的需求也在增加。商贸汉语在非洲的社会需求也越来越多，中国政府开设了BCT 商务汉语考试。为此，努瓦克肖特大学汉语学院也开设了汉语经济学课程和经贸翻译课程。孔子学院推荐《BCT 商务汉语教程》作为学生学习商务贸易的教材。



图 2.3 《BCT 标准教程》

随着汉语在毛里塔尼亚受欢迎程度逐渐增高，汉语学习者的年龄也越来越小。儿童也需要更适合他们的教材。《轻松学汉语》（阿拉伯语版）被引进并推广到毛里塔尼亚各地的语言培训机构中，收到了非常好的效果。



图 2.4 《轻松学汉语》少儿版

虽然现在毛里塔尼亚的汉语教材比原来要丰富一些,基本能满足学习者需求,但这些教材都是通过中国政府帮助引进到毛里塔尼亚的。迄今为止,毛里塔尼亚努瓦克肖特大学及其他汉语教学机构并未编撰出针对本国学生学习特点的汉语教材。毛里塔尼亚学生更希望能有自己民族文化背景编写的适合毛里塔尼亚学生学习的更有针对性的汉语教材。

以上是毛里塔尼亚目前汉语教学的基本状况。我们从汉语教育机构和汉语教师、汉语学习者及汉语教材等几个方面简单介绍了毛里塔尼亚近些年的汉语教育发展,整体来说,毛里塔尼亚的汉语教学起步较晚但需求旺盛,这就更需要面向毛里塔尼亚本土的汉语教学研究更有针对性,不仅从教师教材角度去考察,更需要针对毛里塔尼亚汉语学习者的学习动机、学习观念及学习能力等方面进行全面系统的调查研究,这样才能提出面向毛里塔尼亚汉语教学的精准化建议。这也从另一方面说明了毛里塔尼亚学生汉语学习动机研究的迫切所在。

第3章毛里塔尼亚学生汉语学习动机调查分析

3.1 调查对象及方法

3.1.1 调查对象

努瓦克肖特大学是毛里塔尼亚唯一的大学，所以本次调查的对象主要选择了努瓦克肖特大学汉语系的学生。此外还调查了在中国不同大学留学的毛里塔尼亚学生。共70名学生，包括11名女生，59名男生。其中60名为毛塔本土大学生，10名在中国的留学生。共发放问卷70份，收回有效问卷70份。

由于受到毛里塔尼亚民族文化的影响，大部分受访者为男生，只有少部分女生愿意接受访问调查。从下图可以看出，问卷的受访者以男生居多。

表 3.1 调查对象的男女性别比例

性别	小计	比例
男	59	84.3%
女	11	15.7%
有效人数	70	

学生性别比例差异巨大的原因是女性社会地位普遍低于男性，大部分女性在学校学习的时间比较短，能上大学的更少。通过受访者性别比例差距可以看出在毛里塔尼亚的教育体制中存在着男女比例严重失调的情况。

被调查的学生年龄在18-40岁之间，具体数字如下。

表 3.2 调查对象的年龄分布

年龄	人数	百分比
18岁以下	2	0.2%
18-25岁	40	57.1%
26-40	28	42.7%

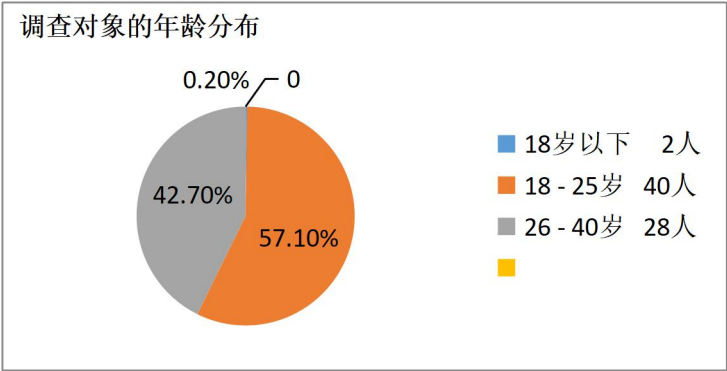


图 3.1 调查对象的年龄分布

在本次调查中本科生占比为 71.4%，硕士生和博士生的占比少一些。

表 3.3 被调查者的学历层次

选项	小计	比例
大学本科生	50	71.4%
硕士研究生	14	20%
博士研究生	6	8.6%

研究生都有专业的研究方向，大部分时间要用于专业课题研究，所以只有少部分时间用于学习汉语。从另一方面看，本科选择学习汉语的学生人数比例也间接反映出了汉语在毛里塔尼亚的受欢迎程度越来越高。

3.1.2 调查方法

自上世纪五十年代有针对语言学习动机的研究以来，研究者大多采用实证研究与理论研究，定性和定量的综合研究也包括在实证性研究中。本文在研究过程中采取了定量研究方法，通过问卷调查对毛里塔尼亚学生学习汉语的情况及学习动机进行了调查及数据分析。

HORWITZ（1983）设计的语言学习理念问卷（BALLI）对语言学习概念进行了分类。研究人员多采用这一量表来研究语言学习。本文在这一问卷基础上，参考了其他研究者对第二语言学习与学习动机关联研究的成果，综合了各项信息，据毛里塔尼亚学生特点改进了量表，最终设计出本研究使用的问卷。

本套问卷问题共设计了 45 道选择题（见附录调查问卷），内容包括被调查人的基本信息，学习汉语想要达到的水平和个人汉语学习的目的，以及影响学习者学习的各种动机因素和学习汉语的个人态度等。这几个方面相互关联、相辅相成，

更具体、全面地反映了毛里塔尼亚留学生汉语学习状况，本问卷有五项固定选择答案，由学生根据自身情况选择。然后本文通过对问卷答案的数据统计分析，整理汉语学习者的汉语学习理念。该问卷严格按照研究目的设计。

3.2 问卷调查结果与分析

上世纪50年代末，Gardner 和 Lambeirt 的第二语言学习动机研究将动机分为融入型动机与工具型动机。我们在此基础上，结合相关学习动机的理论与分类，将毛里塔尼亚学生问卷中的学习动机问题按照学习最终目的分为四类：第一，利益动机。指学生学习汉语是为了更多的成就或利益，是学生受到外部内部利益引导，为了某种利益而主动学习的动能。第二，融合动机。指学生学习汉语是为了更快地融入中国文化氛围和集体，更好地接受和了解中国文化，希望能融入到对方的文化中以对方的文化角度来思考问题。融合动机能激发学生的学习兴趣，使学生能和中国人交流的时候更清楚明白对方的想法。根据具体情况分为个人融合动机以及国家融合动机。第三，主动动机。是学生的内部积极能动性的推动力，是学生自主自愿花费精力和时间去学习的动能。学生因为个人的因素，热爱汉语，热爱中国文化，所以学习汉语。第四，被动动机，指受客观的外部环境的影响，被迫去学习汉语。

我们将对调查问卷及访谈中收集的数据进行统计分析，问卷及访谈严格按照本文的研究目的设计。

3.2.1 利益动机的问卷分析

问卷中代表利益动机的问题包括：问题一“学会汉语是为了能和中国人说话。”问题二“我觉得学好汉语有利于个人发展。”问题三“我为了通过 HSK 考试学习汉语。”问题四“学习汉语获得奖学金机会多。”问题五“如果我学好汉语找到好工作的机会更大。”等五项。

问题一：“学会汉语是为了能和中国人说话。”

其中非常同意的占 13.1%；同意这种观点的有 55%，占一半以上，比例最大；中立占 29.1%；反对的占 1.9%；非常反对的占 0.9%。

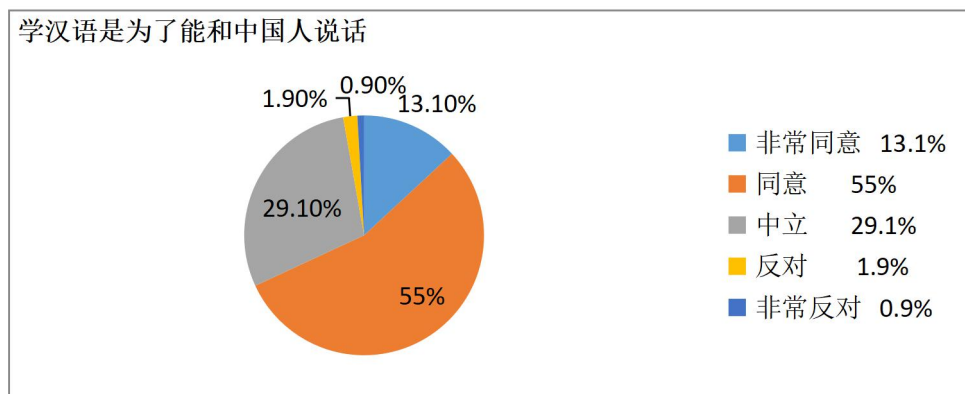


图 3.2 学会汉语是为了能和中国人说话

近年来汉语的使用范围不断扩大。毛里塔尼亚学生普遍认为学习汉语的原因包括了解更多中国人的思想，开阔视野。留学生们认为中国发展速度非常快，汉语的使用也将越来越广。在中资企业工作的人员因不会汉语而无法与中方高层管理人员正确沟通。不同意的受访者认为汉语没有英语使用范围广还特别难学。这部分人对中国还很陌生，认为学习汉语完全没必要。中立的受访者认为学好汉语更好，不学也无所谓。来毛里塔尼亚的中国人基本都会外语，交流应该没问题。

问题二：“我觉得学好汉语有利于个人发展。”

其中非常同意占 18.7%；同意这种观点的有 54.8%，占大多数，比例最大；中立的占 18.1%；反对占 5.6%；非常反对的占 2.8%。

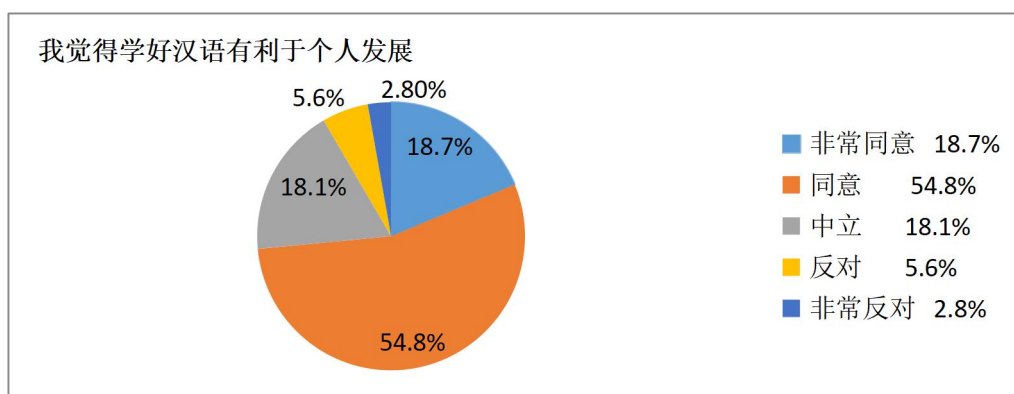


图 3.3 我觉得学好汉语有利于个人发展

受访者同意的人占比最高。他们认为现在非洲大地上汉语是继法语和英语之后即将兴起的第三种语言。很多中国的企业来到非洲建工厂、修电站、铺建铁路、开国际贸易公司等。能在中国公司里找到好工作的首要条件就是会说汉语。毛里塔尼亚政府为了能和中國有更多的贸易往来，也需要更多的高级职员。学好汉语

就能比其他人得到机会的概率大。不同意的受访者认为，中国企业和公司里的中国职员很多，没有毛里塔尼亚人的机会。而且中国人有翻译，没有必要一定要学习汉语。

问题三：“我为了通过 HSK 考试学习汉语。”

其中非常同意的占 14.6%；同意这种观点的有 58%，占大多数；中立的占 10%；反对的占 11.9%；非常反对的 5.5%。

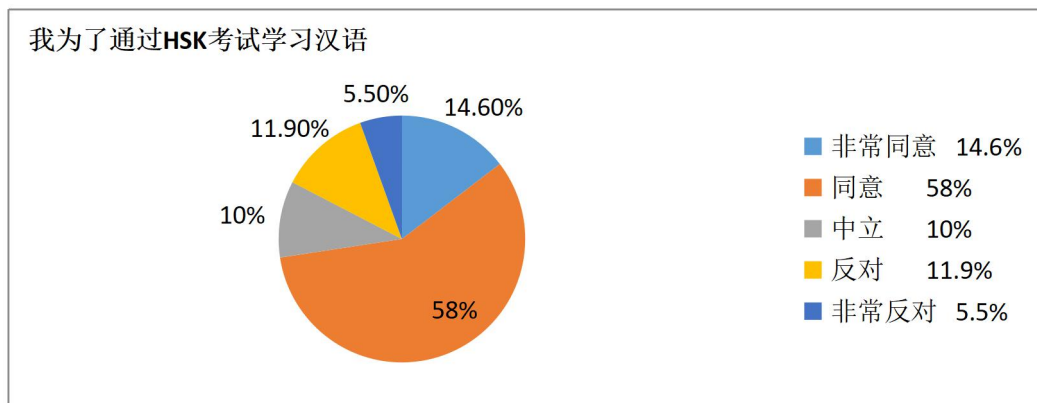


图 3.4 我为了通过 HSK 考试学习汉语

越来越多毛里塔尼亚学生热衷于学习汉语，说明他们渴望通过汉语得到更多的机会和利益。毛里塔尼亚学生学习汉语很勤奋的动机是为了通过汉语获得很多专业知识（医学、计算机等）。很多人希望能通过获得 HSK 考试证书得到政府派往中国学习进修的机会。在毛里塔尼亚的中国企业招聘员工的基本条件就是有 HSK4 级证书。很多人都意识到了 HSK 考试对未来发展的重要性，有了这个证书就等于给自己多了一条通路。不同意的人认为这个证书在毛里塔尼亚根本就没有用，没必要花钱花精力考试。中立的人觉得考到证书当然好，考不到也无所谓，毕竟毛里塔尼亚还有很多的本地工作可以做，不一定需要这个证书。

问题四：“学习汉语获得奖学金机会多。”

其中非常同意的占 14.2%；同意这种观点的有 36.3%；中立的占 28.4%；反对的占 17.4%；非常反对的占 3.7%。

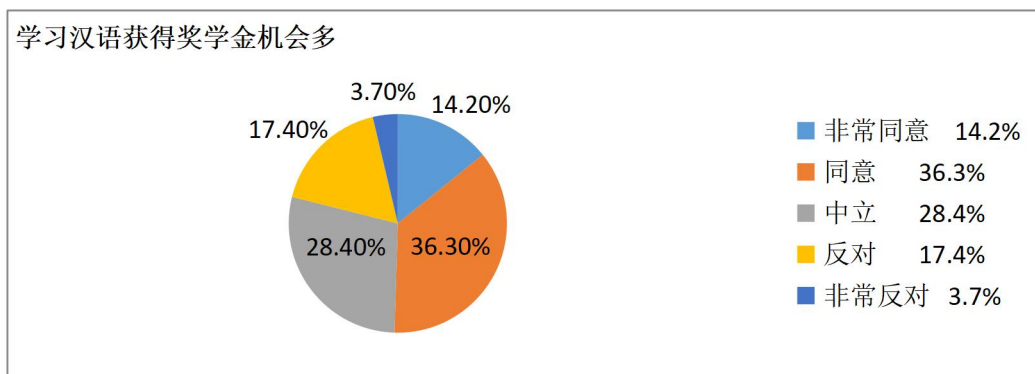


图 3.5 学习汉语获得奖学金机会多

获得奖学金对生活水平不高的学生和家长来说非常具有吸引力。毛里塔尼亚政府和中国政府都给努瓦克肖特大学汉语系提供奖学金资助。汉语专业的学生获得奖学金比重更大。很多学生努力获得奖学金就是为了体现自身优秀的同时满足自己的成就感。不同意的人认为得奖学金的要求太多了。中立的人觉得奖学金本来就是给优秀学生的，不是每个人都有的。

问题五：“如果我学好汉语找到好工作的机会更大。”

其中非常同意的占 35.76%；同意这种观点的有 44.26%，占一半以上，比例最大；中立的占 13.4%；反对的占 4.6%；非常反对的占 1.8%。

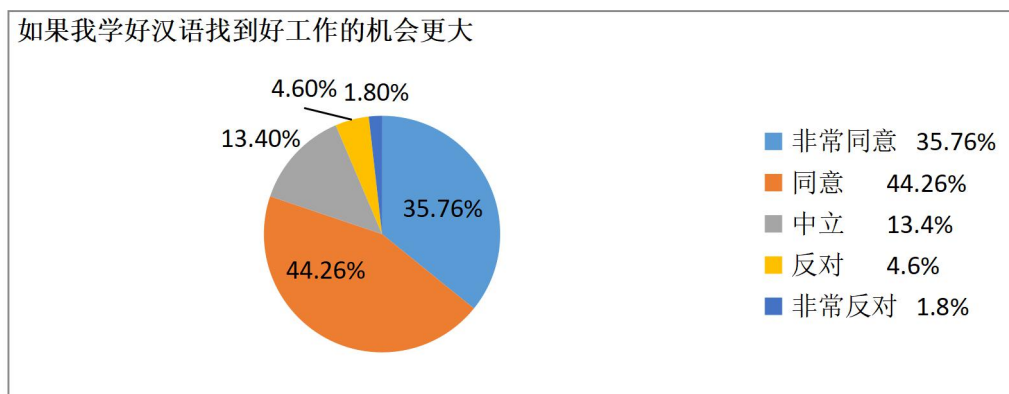


图 3.6 如果我学好汉语找到好工作的机会更大

阿拉伯地区是中国“一带一路”受益地区之一。毛里塔尼亚也是阿拉伯国家，毛里塔尼亚的学生毕业发展的范围更广。同意的人认为学好汉语以后不仅在毛里塔尼亚当地企业能得到高级职位，而且还有很多阿拉伯国家企业也向优秀的汉语学习者发出了邀请。毛里塔尼亚的学生不仅能在本国发展，未来在中东阿拉伯地区也将成为他们成就梦想的地方。而且这些地区也都有中国企业在那里建立的公

司。不同意的人认为中国人很多，还轮不到他们去工作，中国企业对员工的要求非常严格，中国人都是工作狂。中立的人对学好汉语能找到好工作持观望态度。

以上就是毛里塔尼亚学生在调查问卷中出现的关于利益动机的数据。

根据学生问卷的答案，可以将“同意”“非常同意”归类为支持动机，将“反对”“非常反对”归类为反对动机，将“中立”归类为动机不明确，下同。利益动机的统计结果如下所示。

表 3.4 利益动机统计分析

利益动机	支持	不明确	反对
问题一	68.1%	29.1%	2.8%
问题二	73.5%	18.1%	8.4%
问题三	72.6%	10%	17.4%
问题四	50.5%	28.4%	21.1%
问题五	80.2%	13.4%	6.4%

根据统计结果显示，在回答利益动机的相关问题时，大部分学生选择的都是支持。在五个问题中，支持利益动机的最低支持率为 50.5%，最高支持率为 80.2%。充分说明了当地学生学习汉语的利益动机占比最大。动机不明确的支持率最低是 10%，最高是 29.1%，占比很大。利益动机选择反对的最低支持率是 2.8%，最高是 21.1%，占比最小。

利益动机的同意占比例显出利益动机给学生带来的学习动力最强烈，能激发学生的主动动机而产生学习积极性。通过分析可以得知，毛里塔尼亚学生的期望值和自我认知都非常明确。通过利益动机刺激提高学习效率也体现了学生成功归因内部的稳定因素，从而由学习汉语使学生的优越感和成就感得到提升。对建立正确的价值观起到了引导作用。

中国对毛里塔尼亚在学术和经济上都提供了大力支持。从中国的“一带一路”发展路线的实施开始，更多中国企业进驻毛里塔尼亚为毛里塔尼亚提供了大量的就业机会。但中国企业在毛里塔尼亚的招工要求却比较高。通过利益动机的不明确和反对的占比也体现出了学生存在失败归因内部的焦虑因素。因焦虑因素在学生个体中存在的差异对利益动机产生的学习动机的削弱程度也不同。

所以，利益动机调查问卷选择支持的占比最大，动机不明确的支持率比较多，反对的支持率最小。利益动机得到了充分证明。

3.2.2 融合动机的问卷分析

融合动机指学生通过学习汉语，能够更快地融入中国文化氛围和集体，更好地接受和了解中国文化，根据具体情况分为个人融合动机以及国家融合动机。代表融合动机的问题包括：问题一“我喜欢中国。”问题二“学好汉语才能更了解中国人的想法。”问题三“为了能融入中国人的朋友圈。”问题四“我要去中国旅行才学汉语。”问题五“我学汉语是想把毛里塔尼亚介绍给中国人。”问题六“我学习汉语是想让中国游客来我们国家旅游。”问题七“我想为毛里塔尼亚和中国的国际交流多做贡献。”等七项。

问题一：“我喜欢中国。”

其中非常同意的占 7.1%；同意这种观点的有 45%，占一半以上，比例最大；中立占 39.1%；反对的占 5.9%；非常反对的占 2.9%。

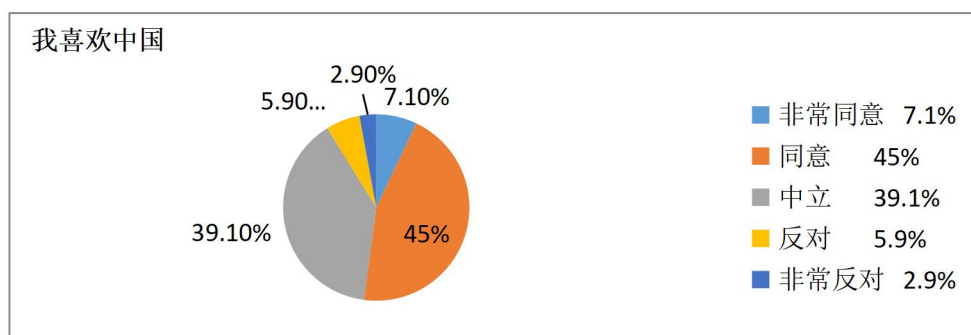


图 3.7 我喜欢中国

中国对毛里塔尼亚的影响越来越大，在毛里塔尼亚的商店里能看到很多中国的商品（made in China）。很过毛里塔尼亚人觉得中国很大，中国人很友好。选同意的占比非常大。有一部分人觉得中国离毛里塔尼亚太远对他们来说没有什么关系，他们只是知道中国而已。选中立的占比比较多。还有些人害怕中国会像法国一样殖民他们，因此，选反对的占比也有少部分，但选中立的占比比较多。

问题二：“我学汉语为了了解中国人。”

其中非常同意的占 15.6%；同意这种观点的有 42%，占一半以上，比例最大；中立占 29.4%；反对的占 10.84%；非常反对的占 2.16%。

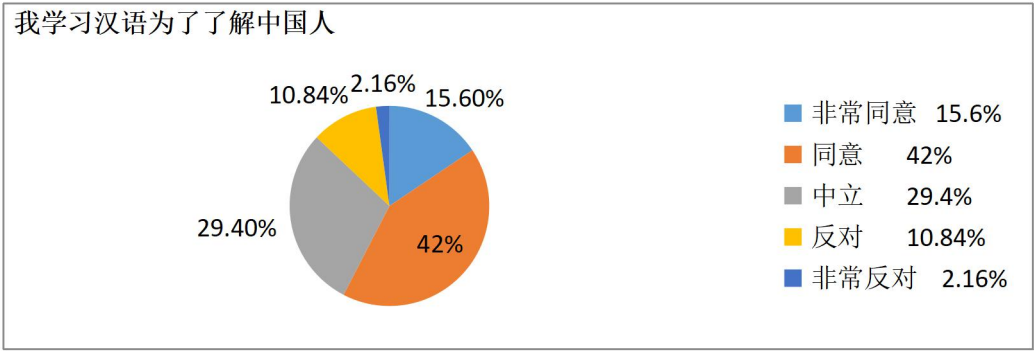


图 3.8 我学习汉语为了了解中国人

中国人给毛里塔尼亚人的印象是非常有智慧，既友好又慷慨。他们为了更深入地了解这些中国智慧的内涵而选择学习汉语。这部分人的占比最大。还有少部分人认为中国人和毛里塔尼亚人的信仰和习惯都不一样，他们对并不想了解中国人。因此，选反对的占比也有少部分。还有一部分人选了中立。

问题三：“为了融入中国人的朋友圈。”

其中非常同意的占 13.7%；同意这种观点的有 48%，占一半以上，比例最大；中立占 25.6%；反对的占 9.2%；非常反对的占 3.5%。

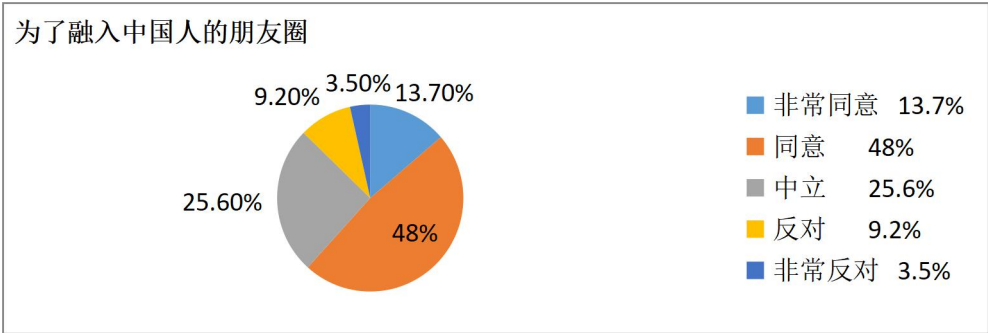


图 3.9 为了融入中国人的朋友圈

在毛里塔尼亚的中国企业和公司基本都是中国的大型企业，中国职员的薪资待遇也很高。如果能进入中国公司工作意味着家庭就有了经济保障。因为文化和宗教信仰不同，毛里塔尼亚人总感觉不能和中国人更深地交往。大部分人希望通过学习汉语后能和中国人做朋友并融入他们的生活，这部分人占比最多。一少部分毛里塔尼亚人不想交中国朋友，害怕他们干扰到自己的信仰与生活。还有一部分人持中立态度。

问题四：“我想去中国旅行才选择学习汉语。”

其中非常同意的占 3.6%；同意这种观点的有 43.8%，占一半以上，比例最大；中立占 31.2%；反对的占 16.9%；非常反对的占 4.5%。

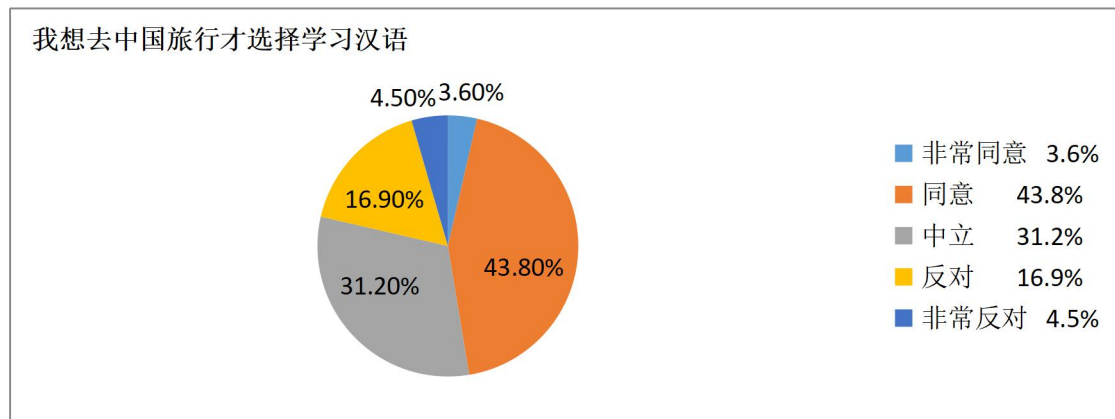


图 3.10 我学习汉语是为了去中国旅行

毛里塔尼亚电视台经常播放关于中国风景和美食的节目。中国的历史文化和山川河流与非洲的完全不同，中国的很多城市文化也各有不同。这些对在沙漠气候生活的毛里塔尼亚人来说极具吸引力。毛里塔尼亚人不仅知道“黄河”，还知道“长城”“故宫”等中国的历史古迹，也惊叹中国古老建筑的壮观。很多人都想去中国看看那里的美景。年轻人更想去感受北京、上海那样大都市的繁华。也有一些人觉得中国太远根本就去不了。这部分人选择了反对，占比很少。还有一部分人觉得以后经济条件允许再考虑旅行的问题。因此选择了中立的人比较多。

问题五：“我学习汉语是想把毛里塔尼亚介绍给中国人。”

其中非常同意的占 19.1%；同意这种观点的有 46.2%，占一半以上，比例最大；中立占 29.1%；反对的占 3.7%；非常反对的占 1.9%。

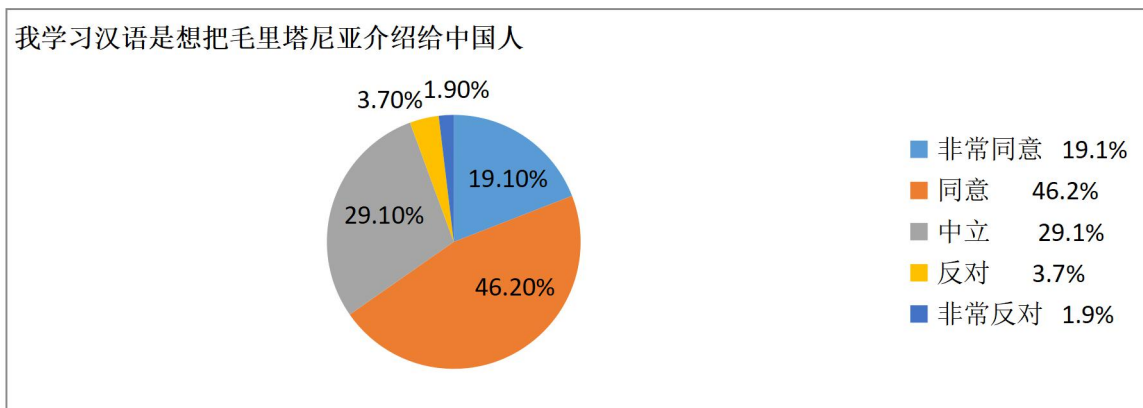


图 3.11 我学习汉语是想把毛里塔尼亚介绍给中国人

中国人虽然尊重各民族的宗教文化，但是因为语言不通他们不能完全理解毛里塔尼亚人的思想。很多人选择学习汉语就是想要让更多中国人了解毛里塔尼亚的风土人情，扩大毛里塔尼亚的知名度。毕竟世界各地几乎都有中国人。还有一小部分的人觉得没有必要让中国人了解得太多，他们只是过客而已，不会长久在毛里塔尼亚生活。所以，选同意的人占比就最多，选择反对的占比最少。还有一部分人选择中立。

问题六：“我学习汉语是想让更多的中国游客来我们国家旅游。”

其中非常同意的占 7.4%；同意这种观点的有 53.8%，占一半以上，比例最大；中立占 26.5%；反对的占 9.3%；非常反对的占 3%。

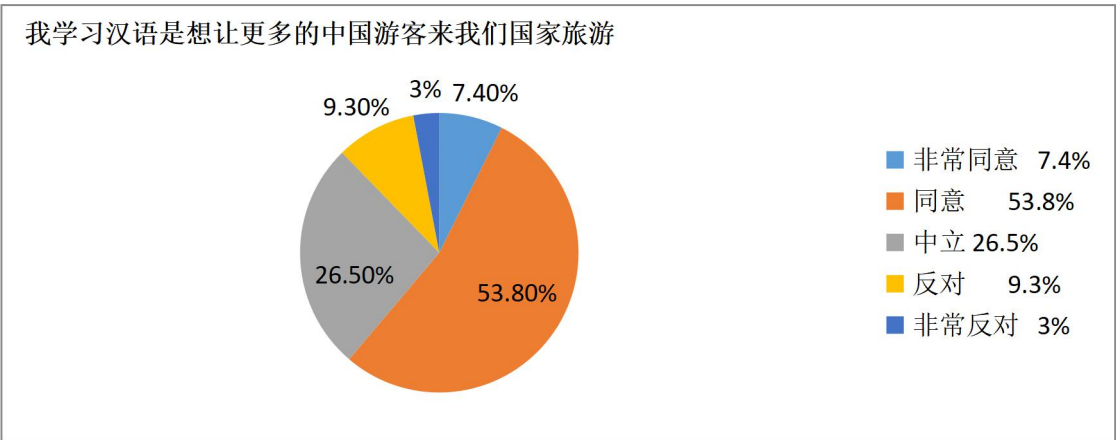


图 3.12 我学习汉语是想让更多的中国游客来我们国家旅游

毛里塔尼亚东部是撒哈拉沙漠西部是大西洋，那里的旅游资源丰富，有世界著名的“撒哈拉之眼”、阿尔金海湾国家公园和欣盖提古城等旅游胜地。毛里塔尼亚人通过各种媒体知道中国人特别喜欢旅游。而且中国游客每年来毛里塔尼亚的数量也在增加。毛里塔尼亚政府为发展旅游经济提供更多的就业岗位，开发了更具有旅游价值的旅游项目，希望吸引更多的中国人来毛里塔尼亚旅游。因此，选同意的人最多，反对的人最少，一部分人选中立。

问题七：“我想为毛里塔尼亚和中国的国际交流多做贡献。”

其中非常同意的占 15.8%；同意这种观点的有 58.6%，占一半以上，比例最大；中立占 21.1%；反对的占 3.6%；非常反对的占 0.9%。

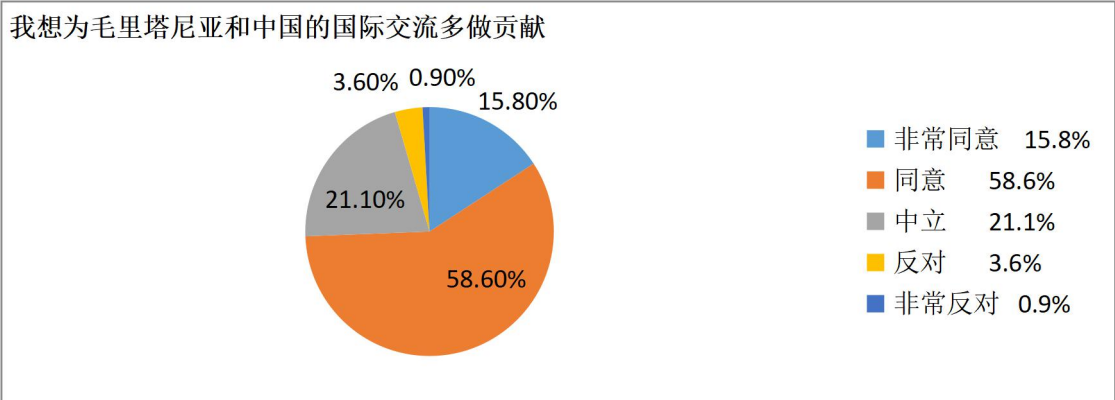


图 3.13 我想为毛里塔尼亚和中国的国际交流多做贡献

毛里塔尼亚政府和人民都知道，如果想要发展好就得抓住中国的机遇和中国经济挂钩。毛中两国一直平等交流。毛里塔尼亚政府希望在经济、农业、科技等方面和中国有更多的交流合作，促进毛里塔尼亚的经济发展。因此，政府动员更多的年轻人两国的交流多做贡献积极学习汉语为。所以选择同意最多，选择不同意最少，选择中立多一点。

在融合动机中，将前四道问题归类为个人融合动机，后三道问题归类为国家融合动机。“同意”“不明确”“反对”的统计如下图：

表 3.5 融合动机统计分析

融合动机	支持	不明确	反对
问题一	52.1%	39.1%	8.8%
问题二	57.6%	29.4%	13%
问题三	61.7%	25.6%	12.7%
问题四	47.4%	31.2%	21.4%
问题五	65.3%	29.1%	5.6%
问题六	61.2%	26.5%	12.3%
问题七	74.4%	21.1%	4.5%

根据统计结果显示，在回答融合动机的相关问题时，大部分学生选择的都是支持。在七个问题中，支持融合动机的最低支持率为 47.4%，最高支持率为 74.4%。充分说明了当地学生学习汉语的融合动机占比最大。动机不明确的支持率最低是 21.1%，最高是 39.1%，占比很大。融合动机选择反对的最低支持率是 4.5%，最高是 21.4%，占比最小。

通过融合动机同意占比显示大部分毛里塔尼亚的学生希望能融入中国文化，

和中国人进行更深入地交往。也有人认为中国人也应该融入阿拉伯文化。这表明了毛里塔尼亚人的性情爱好广泛,面对很多未知领域时更希望参与其中。由此可以看出毛里塔尼亚学生自我期望值很明确,世界观也很积极向上。面对国家的发展有担当,体现了他们使命意识强烈,任务价值完成执行力很强。

通过中立和反对的占比显示了学生中存在失败归因内部的焦虑因素和信仰因素。因毛里塔尼亚是伊斯兰国家,担忧中国文化会影响民族信仰的正统性,以及两国比较后产生出的小国悲观意识。这些失败归因不稳定因素都会对学生的学习动机产生或多或少的削弱作用。通过以上分析数据,融合动机也得到充分证明。

3.2.3 主动动机的问卷分析

主动动机指学生因为热爱汉语,热爱中国文化的个人因素而学习汉语的动机。问卷中属于主动动机的问题包括:问题一“我为了能理解中国的影视剧作品”,问题二“我对中国的书法、国画和传统音乐都有兴趣”,问题三“我喜欢中国的文学作品”等。

问题一:“我为了能理解中国的影视剧作品。”

其中非常同意的占 3.7%;同意这种观点的有 42.1%,占一半以上,比例最大;中立占 35.6%;反对的占 13.78%;非常反对的占 4.82%。

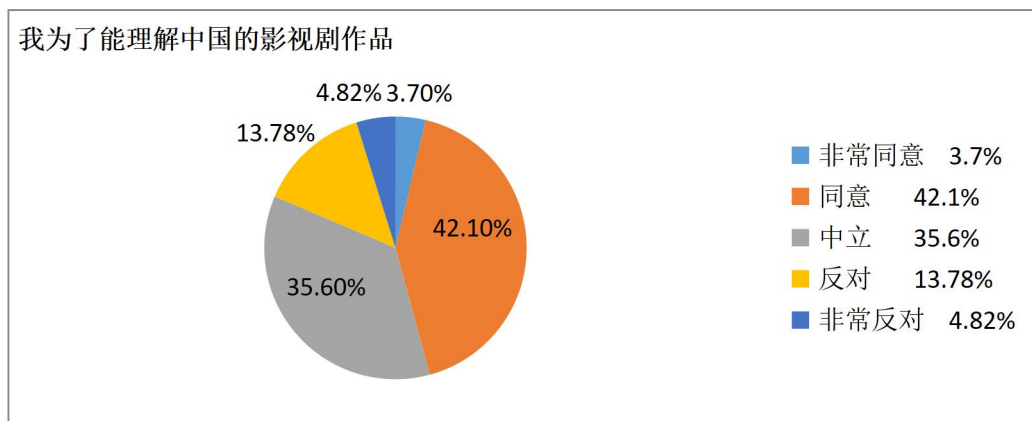


图 3.14 我为了能理解中国的影视剧作品

中国功夫电影在毛里塔尼亚非常受欢迎,很多毛里塔尼亚人都知道成龙。中国歌曲也非常好听。京剧也很精彩,服饰特别漂亮,毛里塔尼亚人从来都没见过。毛里塔尼亚电视台也增加播放关于中国传统文化相关的电视节目以及中国电影和电视剧。很多年轻人都是中国影视剧的影迷。所以,选择同意的占比最大,选择

反对的占比最小，选择中立的占比也很多。

问题二：“我对中国的书法、国画和传统音乐都有兴趣。”

其中非常同意的占 8.4%；同意这种观点的有 44.2%，占一半以上，比例最大；中立占 31.4%；反对的占 14.7%；非常反对的占 1.3%。

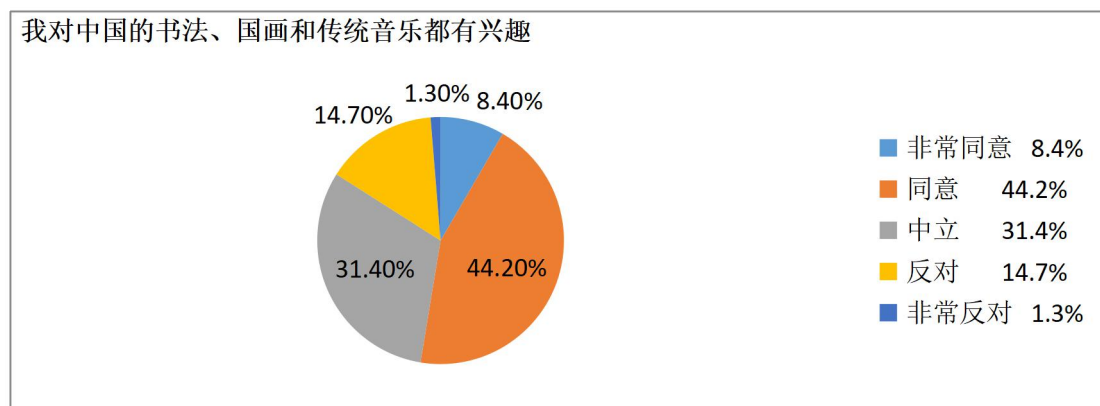


图 3.15 我对中国的书法、国画和传统音乐都有兴趣

中国历史悠久，艺术环境非常好。毛里塔尼亚人希望能够从中国历史中学到大量的优秀的文化。很多人都着迷长城的伟大，也有很多喜欢艺术的人希望能来中国学习美术、音乐、陶艺等。所以，这道题选同意最多，不同意最小，中立的比较多。

问题三：“我喜欢中国的文学作品。”

其中非常同意的占 13.9%；同意这种观点的有 55.6%，占一半以上，比例最大；中立占 24.2%；反对的占 4.6%；非常反对的占 1.7%。

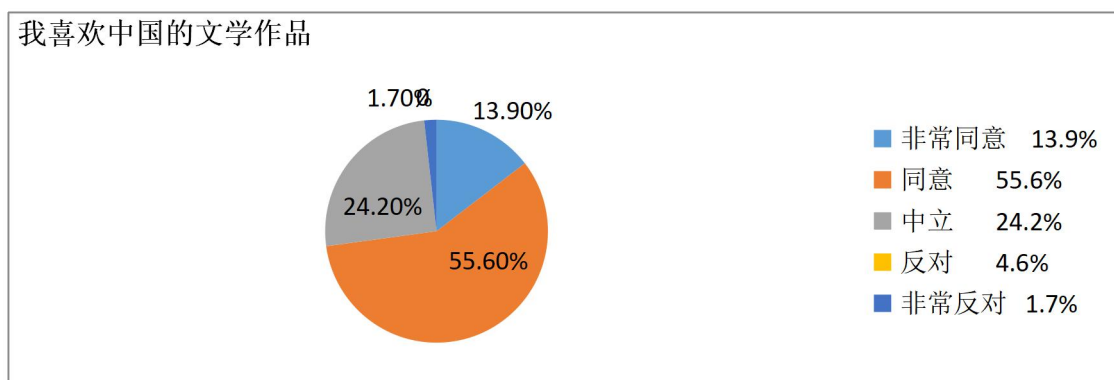


图 3.16 我喜欢中国的文学作品

在毛里塔尼亚也有很多中国文学作品，其中武侠小说和爱情小说最受年轻人欢迎。很多年轻男性都知道金庸，他的小说写得非常有意思。可是在毛里塔尼亚

的阿拉伯语翻译得不是很好，中国电视剧演得更好。如果想更多了解文学作品就得学习汉语，而且很多作品里还包含了中医知识及中国智慧。所以，这道题选择同意的人占比最大，选择反对的占比最小，选择中立的占比也不少。

主动动机是学生的内部积极能动性的推动力，是学生自主自愿花费精力和时间去学习的动能。随着中国对非洲的影响越来越大，媒体的推动范围也越来越广。甚至很多非洲人都特别喜欢看“抖音”和“快手”等自媒体平台。这些媒介促进了非洲人寻求更深入地了解中国文化的行动。如上表所示，这一点从高比例的受访者中可以看出，他们想要深入了解中国文化的愿望很强烈。关于主动动机的数据分析如下：

表 3.6 主动动机统计分析

主动动机（内部）	支持	不明确	反对
问题一	45.8%	35.6%	18.6%
问题二	52.6%	31.4%	16%
问题三	69.5%	24.2%	6.3%

根据统计结果显示，在回答主动动机的相关问题时，大部分学生选择的都是支持。在三个问题中，支持主动动机的最低支持率为 45.8%，最高支持率为 69.5%。充分说明了当地学生学习汉语的主动动机占比最大。主动动机不明确的支持率最低是 24.2%，最高是 35.6%，占比很大。主动动机选择反对的最低支持率是 4.5%，最高是 21.4%，占比最小。

通过主动动机统计可以看出大部分毛里塔尼亚人能主动学习汉语。毛里塔尼亚是个刚从被大国殖民统治中解放独立的小国。随着毛中两国交流日益增多，很多中国的影视剧、文学作品和艺术品也被带到了这里。艺术家们觉得这些对毛里塔尼亚国家和个人的艺术发展都有很大帮助。中国的影视剧在毛里塔尼亚也受到了年轻人的追捧。

通过同意的占比可以看出毛里塔尼亚汉语学习者对课外活动都能积极参加。其中也离不开教学机构和教师的帮助及学习资源。这些都对学生的期望价值潜移默化地产生不同程度的影响，引发了通过学习汉语实现自我期望值的目标，从而促进了学生内在主动学习动机，提高了学习效率，拓宽了学习范围。

通过反对与不明确的占比可以看出毛里塔尼亚学生中的焦虑因素。因为历史

原因毛里塔尼亚学生产生了防范意识,担忧追捧中国文学艺术作品会削弱毛里塔尼亚原有的民族文化影响。以上数据都证明了学生学习汉语的主动动机。

3.2.4 被动动机的问卷分析

被动动机指学习者受客观的外部环境影响去学习汉语,也可称作外部动机。其中问卷中代表被动动机的问题包括:第一个问题“我学习汉语是因为父母的要求。”第二个问题“我学汉语是因为朋友的建议”等。

问题一:“我学习汉语是因为家族和父母的要求。”

其中非常同意的占 18.1%;同意这种观点的有 48.3%,占一半以上,比例最大;中立占 15.4%;反对的占 12.7%;非常反对的占 5.5%。

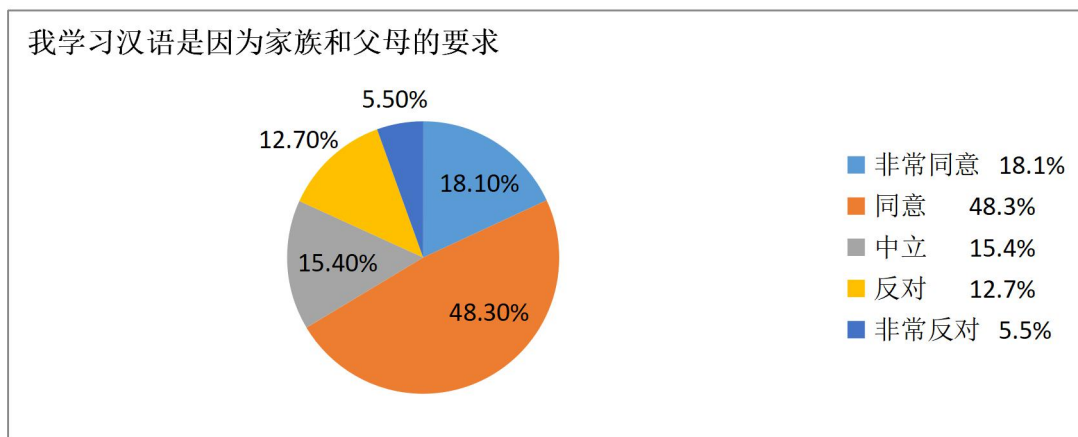


图 3.17 我学习汉语是因为家族和父母的要求。

毛里塔尼亚是伊斯兰教国家,85%以上是阿拉伯裔,家族传承是阿拉伯的传统。很多大的公司企业都属于大家族。近年来,中国在毛里塔尼亚的企业和公司越来越多,很多家族都意识到要培养属于自己的汉语人才,所以更多的父母会鼓励和支持孩子学习汉语。这道题选择同意的占比最大,不同意的占比最少,中立的占比多一点。

问题二:“我学习汉语是因为朋友的建议。”

其中非常同意的占 11.6%;同意这种观点的有 46.7%,占一半以上,比例最大;中立占 29.1%;反对的占 9.9%;非常反对的占 2.7%。

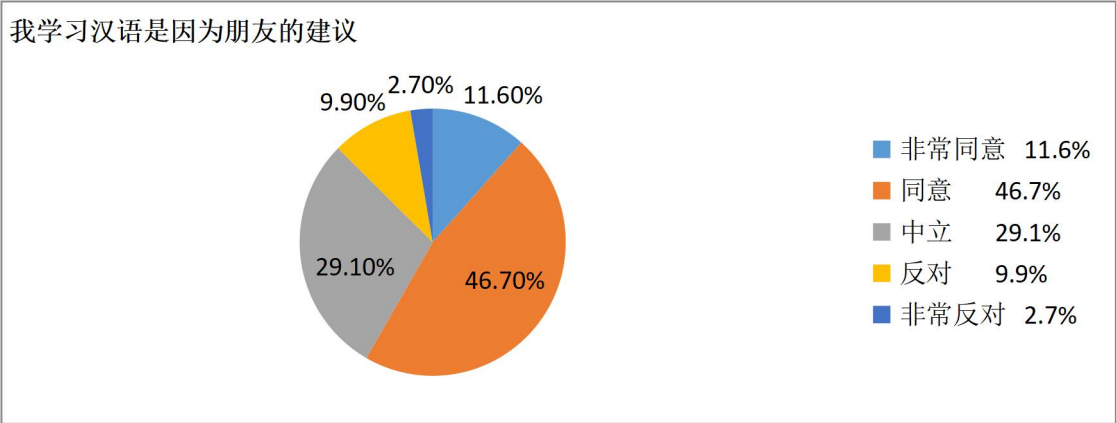


图 3.18 我学习汉语是因为朋友的建议

阿拉伯人喜欢家族一起生活，所以朋友们的家庭背景差不多。有的人学习汉语以后收获很大，就会建议朋友学习汉语。这道题选择同意的占比最大，反对的占比最小，中立的占比也很多。

被动动机的统计分析如下：

表 3.7 被动（外部）动机统计分析

被动动机（外部）	支持	不明确	反对
问题一	66.4%	15.4%	18.2%
问题二	58.3%	29.1%	12.6%

根据统计结果显示，在回答被动动机的相关问题时，大部分学生选择的都是支持。在两个问题中，支持被动动机的最低支持率为 58.3%，最高支持率为 66.4%。充分说明了当地学生学习汉语的被动动机占比最大。被动动机不明确的支持率最低是 15.4%，最高是 29.1%，占比很大。被动动机选择反对的最低支持率是 12.6%，最高是 18.2%，占比最小。

通过被动动机占比例可以看出，学习汉语是出于家长要求或者朋友建议的人数也很多。毛里塔尼亚是一个传统的伊斯兰国家，家族传承是阿拉伯人的传统。家族的社会地位对家族的成员的社会地位起着决定性的作用。为了家族的繁盛，父母们会鼓励和经济支持孩子们学习汉语来接替家族中的工作。因此很多孩子必须听父母或家族的安排。

阿拉伯人因为朋友间的家庭背景差不多，所以在认知上很容易达成一致。朋友的建议如果对自己有好处他们也会听从。如果有人因学习汉语以后得到了很多发展的机会，他们也会建议朋友们一起学习，共同发展。

通过同意占比可以看出毛里塔尼亚学生的家长期望值对学习者的学习动机产生了很大的影响。在家庭观念上体现了毛里塔尼亚学生以家庭为中心的人生观。个人通过对家庭任务的积极承担和完成达到个人和家庭成就感的满足。学生也因此激发出更强烈的学习动机和积极性。

通过反对和不明确的占比可以看出学生存在的焦虑因素也不少。学生的学习选择不能按照自己的兴趣爱好选择，家长的期望值成为了他们的压力，这些外在的失败归因也削弱了学习的学习动机，降低了学习效率。

根据以上结果我们可以得出结论，主要影响毛里塔尼亚学生汉语学习的动机中利益动机、融合动机和主动动机都是学生内在主动学习的能动性。被动动机是学生受外在环境、家庭等因素影响的被动学习的能动性。

3.3 访谈调查结果与分析

为了把“毛里塔尼亚学生学习汉语的动机”更明确地挖掘出来，本文对5名不同年龄和汉语水平的毛里塔尼亚留学生进行了深度访谈，并按照他们受教育水平都进行了不同程度的访谈，从而更准确、更深入地考察影响他们学习的各种因素与动机，并了解其背后的真相。

表 3.8 毛里塔尼亚受访留学生的个人信息

编号	年龄	性别	所在大学	专业	HSK 等级	学习汉语的目的
A	25	男	吉林大学	汉语国际贸易	5 级	为了能改善家里的生活压力。
B	30	男	吉林大学	汉语国际教育 (政府公派)	5 级	为了更好地让毛里塔尼亚学生学习汉语。
C	27	男	吉林大学	汉语国际贸易	5 级	为了能在毛里塔尼亚的中国公司找到好工作。
D	24	女	苏州大学	汉语教育	4 级	为了回毛里塔尼亚当汉语老师。
E	30	男	华南大学	经济	4 级	为了能提高自己家族的生意规模。

访谈一共设计了五个问题，内容如表 3.9 所示：

表 3.9 访谈问题

1. 你为什么开始学习汉语？
2. 你觉得学好汉语对你个人的发展有好处吗？
3. 你的朋友有在毛里塔尼亚的中国企业工作的吗？你觉得汉语对他们的帮助大吗？
4. 你觉得在毛里塔尼亚的学生中能够坚持学习汉语的动力是什么？
5. 你觉得改变毛里塔尼亚学生坚持学习汉语的原因是什么？

下面将根据访谈题目进行主题分析。（为了便于理解，本文在不改动话语意思的前提下将毛里塔尼亚留学生的叙述内容进行了修改。）

1. 你为什么开始学习汉语？

留学生 A：我学习中文就是为了能和那些中国老板做生意。

留学生 B：因为奖学金。学习汉语不仅能得到努瓦克肖特大学的奖学金，还能得到中国提供的优秀学生资助金。

留学生 C：我哥哥在毛里塔尼亚的中国企业工作，他就是因为会汉语，才能在办公室工作。而且，他的薪资待遇特别高。他成了我学习汉语榜样，希望将来我也能在中资企业工作。

留学生 D：我很喜欢听汉语歌曲，觉得汉语歌曲很特别，可是听不懂意思。我还喜欢看中国电影和电视剧。比如：《卧虎藏龙》和《神话》里的中国功夫让我着迷。成龙的功夫电影我基本都看过。有的电影里还有很多美丽的建筑，比如长城和故宫。为了能感受其中的真意，我开始学习汉语了。

留学生 E：在我的家族里有人和中国人做生意做得很成功，而且和中国人做生意不用担心他们钱的问题，他们是非常好的生意伙伴。我们家族的长辈为了让我们家族的生意能一直做下去，所以，让我们年龄小的学生都学习汉语。

这个访谈题目是为发现毛里塔尼亚学生的利益动机、融合动机和主动动机而设置。通过访谈的信息得知毛里塔尼亚大多数学习汉语的人都是通过“利益动机”激发主动动机而主动选择学习汉语。少部分人是因为个人喜好产生主动动机。通过访谈结果可以显示出男性的目标、自我认知和成功归因等因素反馈高于女生。男生的目标更明确，他们的期望值更强烈。

2. 你觉得学好汉语对你个人的发展有好处吗?

留学生 A: 当然有好处了, 学好汉语就能明白中国人的想法了。在毛里塔尼亚的中国企业和工程越来越多, 中国人也越来越多。学好汉语机会就很多, 去中国公司工作还有去中国深造的机会。

留学生 B: 毛里塔尼亚的海港非常大, 现在越来越多的中国货轮停靠在我们国家的海港。从中国来的货物通过毛里塔尼亚进入非洲其他国家。因此对翻译的需求也在不断增加, 并且还当地提供了大量的工作机会。中国企业每年招聘很多工作人员。不会汉语只能做体力劳动, 会汉语就能做更好的办公室职员。我们国家的汉语人才还远远不够, 政府也需要能找到促进经济发展的人才。所以, 学好汉语在非洲的发展都是好的。

留学生 C: 我是阿拉伯裔, 对我来说, 学好汉语不仅能在毛里塔尼亚找到工作, 甚至到阿拉伯国家都能找到好的工作。

留学生 D: 毛里塔尼亚的汉语推广才刚起步, 这个时候如果学好汉语, 不仅可以回去教毛里塔尼亚学生学习汉语, 还可以找到非常好的学校工作, 甚至可以自己开设教学机构。我打算学好汉语以后回国从事汉语教学工作。那样, 我的社会地位也会得到提升。

留学生 E: 我们的家族在我们那个城市算中等家族吧, 如果我学好汉语就能帮助家族的生意更好地发展了。而且, 我还能接触到很多中国商人, 我觉得, 不仅是我, 就连我们的家族可能都会被提高。

这个访谈题目主要是为发现毛里塔尼亚学生的利益动机、融合动机和主动动机而设置。通过访谈的信息得知很多人也是因为利益动机而产生融合动机。看到周围的利益越来越大也想融入其中获得利益而主动选择学习汉语, 同时也证实了利益能够激发主动动机。少部分人是因为家族需要产生被动动机来被动学习汉语。

通过访谈结果可以看出学习者在家族的期望值、自我认知、成功归因等方面表现出强烈的个人反映。其中留学生 D 女性受访者作为女性学习者的代表表现出了女性更希望通过学习汉语得到更多的社会认可, 提升她们的社会地位。

3. 你朋友有在毛里塔尼亚中国企业工作的吗? 你觉得汉语对他们的帮助大吗?

留学生 A: 有几个朋友在中国人的公司工作, 不会汉语的朋友只能当工人干活,

我有一个汉语很好的朋友他做翻译，每天的工作就是把老板的意思传达给工人，中国人对他很好。

留学生B：我的邻居就有在在中国人开的公司里工作的人。中国人的企业招聘管理人员都要求有HSK4级汉语等级证书。他们和中国人交往多了汉语都越来越好。而且中国企业不拖欠工资。他们的生活也都越来越好。

留学生C：当然有，我哥哥就是在中国企业工作。就是因为他汉语流利才能在企业里管理其他毛里塔尼亚工人。中国的高层管理对他非常好，他们公司里汉语好的同事都非常受重视，而且他们能和中国的工程师学到很多先进的知识。

留学生D：我的朋友在中国公司工作。我们是努瓦克肖特大学的同学。在网上我们常说话，她告诉我一定要努力学好汉语，现在她的汉语水平还是不太好，如果她的汉语好，还能跟着公司的中国同事去非洲其他国家工作，顺便还能旅游。现在汉语好的人不仅在毛里塔尼亚，就是在非洲也非常容易找到好工作。

留学生E：我身边就有在中国公司当翻译的亲戚。他们比我早来中国留学，他们的汉语都很好，能更好地和中国的企业老板联系，知道很多最早的消息。很多翻译后来都自己开公司当老板了。

这个访谈的题目主要是为发现毛里塔尼亚学生的利益动机、融合动机和主动动机而设计。通过访谈的信息得知能够说好汉语的人更容易找到了好工作，改善家庭的社会地位和生活。汉语学习者未来的路会越走越宽。对汉语在毛里塔尼亚的推广起到了促进作用。通过这个问题可以知道能找到在中国企业工作的毛里塔尼亚人的融合动机和利益动机都很强烈，也证明了利益动机和融合动机都能刺激主动动机使学生主动学习汉语。

通过访谈结果可以看出，毛里塔尼亚学生在得到成功反馈后，明确了个人的期望值和目标，从而更激发他们的内在动机，提高学习效率，达成学习目标。

4. 你觉得在毛里塔尼亚的学生中能够坚持学习汉语的动力是什么？

留学生A：随着两国的交往越来越多，很多中国的商船都是从我们的海港进入非洲的，我们是他们最早进入的国家，如果会汉语就像我们会法语一样，那么他们的好消息我们是最先得到的。我们不仅能和中国人交流，也能和非洲人交流。这样，我们毛里塔尼亚就会发展很快，人们的生活也会改善。

留学生B：我们毛里塔尼亚在非洲不算大国，而且我们还靠着撒哈拉大沙漠。

很多东西都需要从外国进口,其中中国的小商品直接影响这我们的生活。如果我们都能说汉语,中国对非洲的帮助和支持就会更多,也能从中国学习更多先进的科学知识。

留学生C:至少学好汉语能回去找到一个体面的工作。毛里塔尼亚的人和中国人的接触也越来越多了。中国人很爱旅游,现在很多人不知道毛里塔尼亚这个国家。我想他们如果知道了毛里塔尼亚的风景多美,海滩多干净,海鲜又便宜,肯定愿意来旅游。到时候我就可以当导游给他们介绍我们美丽的国家了,让他们也骑着骆驼去撒哈拉看看。

留学生D:中国的“一带一路”带动了整个非洲。我觉得来到中国后感受到中国将会越来越强大,这里的科技已经超过了很多国家。学好汉语掌握更多的知识也能够抓住更多的机遇。我们国家的人如果能先学好汉语,对我们来说就是连上了条和中国交流的路。

留学生E:中国现在在非洲的影响力非常大,如果能够说好汉语,就能让很多中国的公司入驻毛里塔尼亚。中国人既聪明又勤劳。但中国人只能和会说汉语的毛里塔尼亚人交往更多。如果他们觉得我们毛里塔尼亚的语言环境好,他们很可能就会将工厂入驻毛里塔尼亚。

这个访谈题目主要是为发现毛里塔尼亚学生的整体利益动机、融合动机和主动动机而设置。通过访谈得到的信息得知毛里塔尼亚政府希望国家经济发展得越来越好,人民的生活也越来越富裕。毛里塔尼亚人民的整体利益动机和合融合动机都很大。证明了在整体利益动机和融合动机的刺激性下主动动机被激发出来。

通过访谈结果显示毛里塔尼亚学生的学习目标和自身的期望值明确。能够正确自我认知。从侧面显示了焦虑因素也存在其中。作为一个西非小国,担忧因为知识储备不足而失去很多有利的时机。

5. 你觉得改变毛里塔尼亚学生坚持学习汉语的原因是什么?

留学生A:这个原因有很多种,汉语是很难学习的语言,对一些学生来说,开始可能好一点,后来会越学越难,他们就失去兴趣了。另外就是钱的问题,在毛里塔尼亚,如果没有钱交学费就不能学汉语,只有优秀的学生才能得到奖学金和中国的资助金。

留学生B:家庭吧,有的家庭希望孩子学完汉语就马上去工作,可是,汉语不

是容易学的语言。很多家长看不到孩子能很快赚钱补贴家用,就迫使孩子放弃学习汉语了。可能还有“懒”的原因,很多人都想舒服,不想累,背生词很累。渐渐地就跟不上学习进度了,失去了学习的兴趣而中途放弃了。

留学生C:我觉得很多学生都是经济原因而放弃了学习。另外就是学习汉语很累,汉字太难写了。

留学生D:我觉得有一部分是经济原因,还有一部分是老师的原因。很多老师的汉语就是滥竽充数,他们自己都不能和中国人流利对话,学生问的问题他们也没有办法解答。跟着这样的老师学习汉语当然坚持不到最后了。

留学生E:我觉得文化的融合很重要。我们总是按照我们的习惯去思考汉语,这样,我们总是不能完全知道中国人是怎么看待问题的。所以,学习汉语,得学习中国文化,不然真的不能理解他们的意思。钱不够,也不能学习。全国只有一所努瓦肖特大学,也只有那里才有汉语学院,全国这么多年轻人想学习,那里每年只招收200人左右,实在是不够。很多培训学习汉语的小学校,也没有好老师,感觉没意思。

这个访谈题目主要是为发现毛里塔尼亚学生的利益动机、融合动机和主动动机而设置的。通过访谈得到的信息得知,毛里塔尼亚汉语学习者的利益动机很强烈。对“学好汉语能使生活得更好”的印象很深,“经济”在汉语学习中起着重要作用。学好汉语能得到很多好机会。可是也因为“经济”不好而放弃继续学习的人也有很多。还有一部分学生因为自身的原因——“懒”和“累”使他们主动动机减少而不愿意主动学习。访谈也进一步证明了利益动机和融合动机能激发出主动动机,外在原因对主动动机的影响也不能忽视。

通过访谈结果可以显示出外部因素对学生内部因素产生刺激后,一部分学生无法保持学习动机的持续性。失败归因对学生的学习产生出了阻碍作用。

3.4 影响学习动机的因素

3.4.1 影响学习动机的积极因素

调查问卷中设置了“我喜欢汉语,觉得学习汉语是我快乐的来源”“努力学习汉语是因为我有明确的学习目标和方向”两个问题,这两道题的目的是证明学

生主动学习的内在因素的能动性。该问题的支持率为 77.1%和 73.4%，证明大部分同学都是真心喜欢学习汉语，并不是被强迫性去学习，数据也再次证实主动动机对毛里塔尼亚学生学习汉语起到了推进作用。

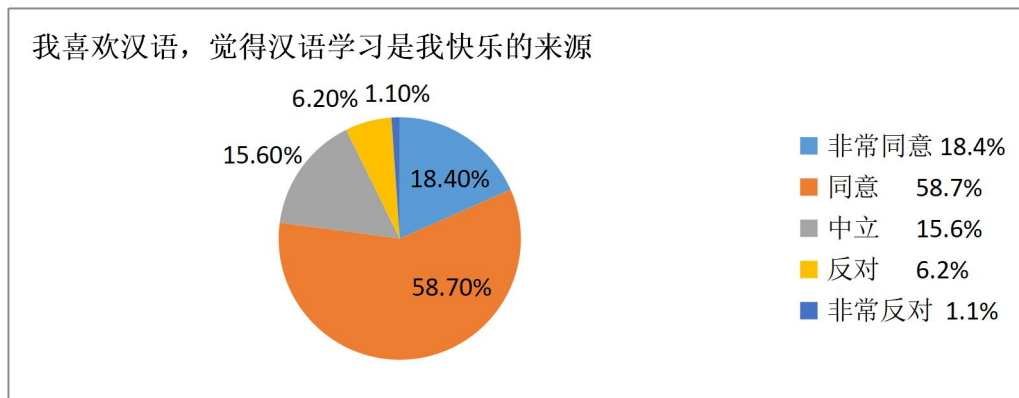


图 3.19 我喜欢汉语，觉得学习汉语是我快乐的来源

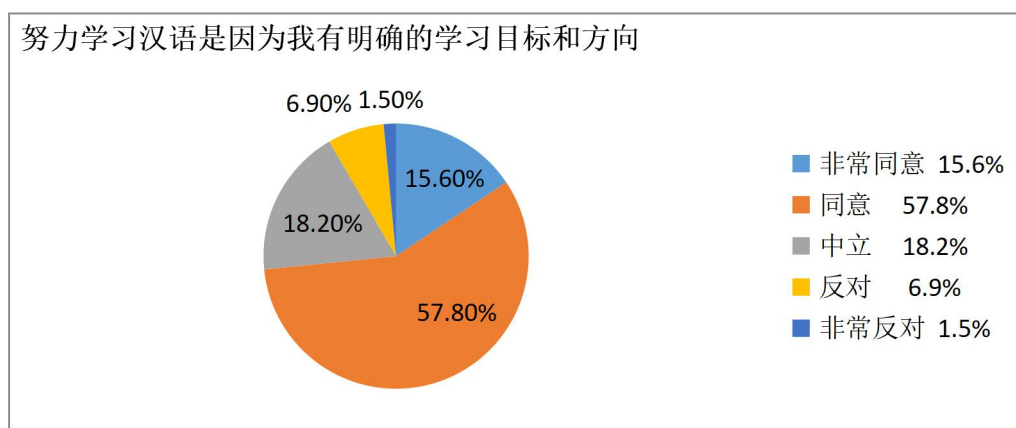


图 3.20 努力学习汉语是因为我有明确的学习目标和方向

在问卷中还设置了“我学习汉语是因为家族和父母的要求”，这道题主要是显示学生被动学习的外在因素对内在“被动动机”的刺激而产生能动性。该问题的支持率为 66.4%，证明大部分学生都存在不可抗拒的被动原因而学习汉语。

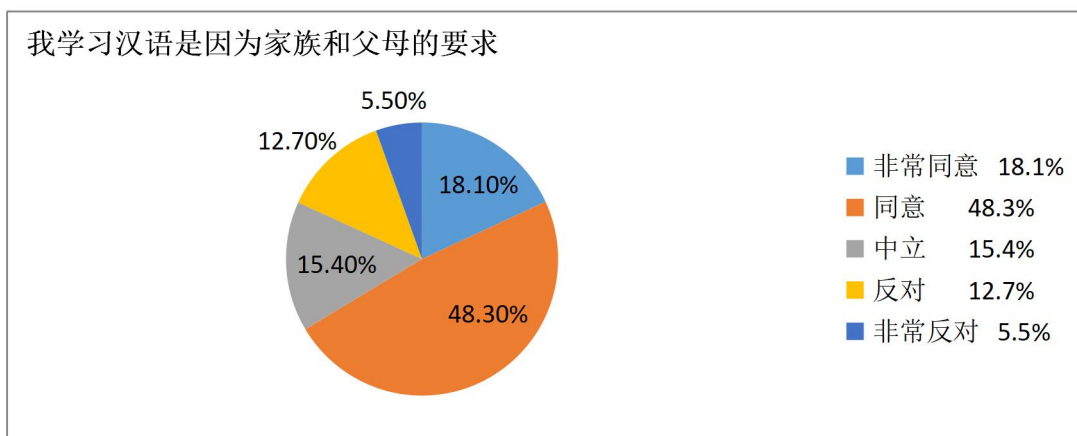


图 3.21 我学习汉语是因为家族和父母的要求

上述问卷反映了学生希望通过学习汉语达成个人目标的利益动机很强烈。

通过上述内容我们可以知道内在和外在因素对学习动机也都产生影响。内在因素包括学生的需要和目标；性格和个体差异；年龄和成熟度；学生的焦虑程度和他们渴望通过汉语完成梦想的程度。外部因素主要包括：家庭结构、经济、环境等因素。外在因素也能激励学生的内在因素使他们主动努力奋斗，全力以赴达成目标实现梦想。

利益动机原因：通过对不同教育程度利益动机的统计数据得出的结论可以看出学生的利益动机非常强。

毛里塔尼亚的地理位置很优越，位于非洲西部的大西洋沿岸，有很多海港，其中NOUADHIBOU port（努瓦迪布港）是非常著名的铁矿输出港。中国的很多沿海港口也和努瓦迪布港有运输联系。很多中国企业和商人通过这些港口输入和输出货物，因此，毛里塔尼亚人和中国人的接触也就比较多。市场经济发展需要更多的汉语人才。



图 3.22 努瓦迪布港海运网

因为与中国的经济利益紧紧相连,所以毛里塔尼亚人与中国人顺利交流非常重要。中国政府每年给毛里塔尼亚提供高额汉语助学金,对于经济状况不好的学生来说是改变命运的机会。学好汉语不仅能在中国企业找到工作,还能有机会与中国商人做生意。这些都是积极的外在因素。可见利益动机的占比很大。因为这些好的外在因素使越来越多的毛里塔尼亚学生的内在因素开始发生改变。他们因利益动机激发出主动动机而主动选择学习汉语。

融合动机原因:通过对不同教育程度融合动机的统计数据可以得出结论,他们之所以学中文,是因为他们无法快速融入中国文化氛围,更好地了解中国文化,从而无法完全正确地理解中国人的想法也不能和中国人一起更好合作。

中国政府非常尊重毛里塔尼亚人民。中国人对毛里塔尼亚人也没有歧视、奴役和压迫。中国人的文化包容性很强。因此,中国是毛里塔尼亚非常好的合作伙伴。为了更好地交往,也为了减少双方在交流中的误会,中国政府 and 毛里塔尼亚政府都积极鼓励本国人民学习对方的文化和传统。毛里塔尼亚人更想融入中国文化中,希望能和中国人保持更长远地交往。这里有外在因素的利益关系、民族和种族的文化融合关系。由此可见,利益动机推动融合动机激发主动动机而使毛里塔尼亚学生能选择把学习汉语坚持到底。

主动动机原因:通过对不同教育程度主动动机的统计数据可以得出结论,大部分学生都主动学习汉语。汉语在毛里塔尼亚也越来越流行,很多人都因能说一口流利的汉语而骄傲。社会因素的外在因素产生的利益动机和融合动机也刺激了学生学习汉语的主动动机,使学生能够主动学习汉语。

学习动机与语言最高水平的平均值非常接近。想学好汉语并保持学习的热情不可缺少的因素就是对汉语有浓厚的兴趣。随着毛里塔尼亚的社会经济结构发生了向中国化的改变,促使更多学生积极地学习汉语并希望真正融入到中国文化和经济体系中。

被动动机原因:通过对不同教育程度被动动机的统计数据可以得出的结论是学生存在被动动机。

阿拉伯传统的家庭因素影响学生学习汉语的动机。努瓦克肖特大学对学生家庭条件和成绩都有很高要求,汉语学习班的学费也比较贵。很多学生是因为家族需要而带着家族任务来学习汉语。他们的目的性很明确,就是为了学好汉语以

后回去帮助家里的事业。孩子也基本会顺从长辈来学习汉语。也有接受朋友建议学习汉语的学生。毛里塔尼亚政府积极支持汉语人才的培养,选择汉语学习成就优异的学生派往中国学习进修,学完以后回国进入政府工作。这也是社会因素吸引很多聪明学生选择汉语的原因。因此,外在因素刺激被动动机产生学习动力。

3.4.2 影响学习动机的消极因素

通过受访者的男女性别比例可以得知毛里塔尼亚女性的社会地位并不高。男尊女卑的社会结构成为了汉语在毛里塔尼亚发展的明显阻碍。

由于毛里塔尼亚人民的宗教信仰具有一定的传统性和特殊性,女性求职和工作可能性较小。只有通过学好汉语才能找到更合适的工作。中国企业尊重女性,不歧视女性,这也是很多女生希望学习汉语后进入中国企业的目的。学习汉语对女性学习者来说更具有挑战性,因此女生普遍比男生更努力也更珍惜学习的机会。家庭普遍大力支持男性学习者,只有很少的家庭愿意支持女生学习。很多女生只能通过获得奖学金来支付学习期间的各项费用。

通过利益动机的数据分析,反对者的消极因素比支持者大很多。虽然学好汉语的利益动机对毛里塔尼亚人学习汉语的刺激非常强烈,但是当他们在期望的时间内没有达到所定目标时,他们的学习动机就会被削弱,因此很难坚持到底,甚至选择放弃学习汉语。

通过融合动机的数据分析,在反对者和中立者中也存在消极动机。毛里塔尼亚是非常传统的伊斯兰国家,虽然不发达,但国民都以自己的文化而自豪。一部分传统保守人群不希望融入到其他文化中,很担心其他文化影响本民族传统文化的正统性,致使中国文化在毛里塔尼亚的传播接受程度受到阻碍。汉语学习者在学习中国文化时或多或少受到干扰,使他们不能更深入地理解中国文化的精髓。

阿拉伯社会体系中阶级非常明显。因为阶级原因限制了很多优秀学生不能平等享有优秀的教育资源,学生的融入动机积极性被减弱,增大了被动动机的消极性。在努瓦克肖特鸟瞰上空就能清楚地分出上层阶级富人区和中层底层阶级的居住地区,两者中间被一条大道分开,这条大道被称为努瓦克肖特的贫富交界线。



图 3.23 努瓦肖克特贫富交界线

家庭因素是对汉语教育消极影响因素之一。在阿拉伯传统家庭中父亲的绝对领导权对孩子的主动学习动机产生了压制作用，同时刺激了他们的被动动机。这对于处于青春期的男孩子来说反而形成了叛逆心理，这些学生即使进到了汉语课堂，也不能全身心投入，更多的是以完成任务的应付状态在学习。

本土教师的自身素质和教学水平也成为了阻碍汉语发展的消极因素。随着“汉语热”在毛里塔尼亚不断升温，在一些社会底层教育机构中出现了滥竽充数的教师。这些老师大多都没有受过专业学习，自身的素质和专业水平都相对薄弱。在授课过程中无法与学生产生共鸣，使很多学生因教师原因对中国和汉语产生误解，因此失去对汉语的热情，主动学习动机被削弱。

毛里塔尼亚的学校教学设施还有很多不足，除几个大城市之外，中小城市的学校甚至都没有很好的校舍，学生学习条件非常简陋，教学设施和场地的配套不全备，致使学生因外在原因无法持续激发融入动机而使学生的学习动机减弱。

第4章对毛里塔尼亚汉语教学的启示与建议

4.1 对毛里塔尼亚汉语教学的启示

通过对毛里塔尼亚学生学习汉语动机的调查分析发现,当地学生的学习目标很明确,对课内和课外的各项活动很有兴趣,基本都能积极主动参加。渴望能更深地理解中国文化,对去中国继续学习都有很高的期望。普遍认为本土汉语老师的学识和专业知识还需要提高。学生在课堂上学习的时间安排合理会提高学生的学习效率,营造舒适愉快的课堂环境也能辅助教师提高学生的学习积极性。学习环境、教师的人格魅力和教学中使用方法都会对学生学习动机产生不同程度的刺激。新学习动机理论对学习动机的评价也被很多教学机构重视。促进了教学机构对课堂管理、教学环境等方面的改善。对外语教师在改进教学管理、帮助师生加强联系和帮助学生树立信心等方面起到了帮助。作者从中得到关于汉语教学的一些启示。

首先,应该从教材的编写入手,毛里塔尼亚的汉语教育学者应该结合本民族宗教文化背景编写一套属于毛里塔尼亚学生的汉语教材。即使没有教材,教师在做教案的时候也应该考虑到这点来设计教案,在教学过程中,促进学生的理解能力,激发学生主动学习的动能,减少学生文化融合的阻碍。其次,教师要思考如何以刺激学生的主动学习动机为目的设计课堂教学内容。课堂教学中尽量帮助学生明确他们的学习目标,理清学习思路。教师可以通过学生的学习目标,了解学生的利益动机和融合动机。以刺激学生的利益动机和融合动机为主要目标设计教学场景,训练学生的口语听说能力,体现汉语的实用性,增强学生的成就感。在阅读教学上也要多给学生提供一些中国名著让学生阅读。教师在学生阅读之前提出几个关于文章内容的问题,让学生带着问题阅读,这样不仅能提高学生的生词量,还能潜移默化地影响学生的融合动机。鼓励学生能用汉语说出他们理解的内容和见解,为将来和中国人交往打下坚实的文化基础。最后,毛里塔尼亚的学生中大部分是男生,少部分是女生。教学机构在教学中也要关注女生的学习情况,及时提供帮助。

学生在课堂上学习的时间安排合理会提高学生的学习效率,营造舒适愉快的课堂环境也能辅助教师提高学生的学习积极性。学习环境、教师的人格魅力和在教学

中的使用方法都会对学生学习动机产生不同程度的刺激。新学习动机理论对学习动机的评价也被很多教学机构重视。促进了教学机构对课堂管理、教学环境等方面的改善。对外语教师在改进教学管理、帮助师生加强联系和帮助学生树立信心等方面起到了帮助作用。

根据毛里塔尼亚努瓦克肖特大学的汉语学院的学生和在中国留学的留学生学习汉语的动机调查研究并基于对现有外文文献的检索,结合实际调查的结果对激发学生学习一门新语言的动机提出以下建议。

4.2 对毛里塔尼亚汉语教学的建议

4.2.1 对教学机构的建议

通过分析问卷中的数据,可以发现学生为了利益而选择学习汉语的概率非常高。长远利益包括以后组建家庭、得到更好的工作机会和获得财富等。而更近的利益就是能否得到奖学金或者成绩排名是否靠前等。

首先,建议教学机构适当降低获得奖学金的条件。奖学金对学生的吸引程度也很高,因此建议教育机构降低获得奖学金的要求来促进学生的学习动机。减少学生因经济问题而削弱因利益动机而产生的学习动能。如果获得奖学金的要求过于苛刻,就会减弱学生学习汉语的期望值和任务值,致使很多学生半途而废,使原本激励的措施最终成为了打压学习动机的因素。

其次,建议教育机构提高教学管理水平,提供针对性课程。教育机构的管理者也应该参加深造,提高教学管理水平。要关注所有学生的意见和想法,尽量拉近教师和学生之间的距离,营造舒适的氛围,建立良好的师生关系。教育机构也应当给汉语教师提供学习时间和进修机会,从而保持和提高教师队伍的整体素质和教学水平。

在毛里塔尼亚学生汉语学习的过程中主动动机不容忽视。因此教学机构要针对学生的个体差异,判断出学生的实际水平,明确学生的学习目标,从而合理安排教学课程和班级,刺激学习者的主动动机持续产生学习动能,提高学习者的主动性,使他们不至于半途而废。

第三,建议营造良好的教学环境,增加学生的课外实践活动。教学机构在课

堂教学方面,营造积极课堂氛围,可以减轻学生尤其是零起点学生对未知事物的焦虑。(比如汉语的拼音和汉字是两部分完全不同的学习内容)大多数毛里塔尼亚学生更喜欢文化学习活动,边做边学对学生来说更容易感受到中国文化的魅力,进而融入其中。学生对汉语课堂的兴趣越高就越能刺激学生的融合动机和主动动机进而提高汉语学习效率。

教学机构也要增加学生的课外实践活动。可以和中国企业沟通增加学生去中国企业参观和实习的机会,让学生真实感受到中国企业与毛里塔尼亚企业的不同。还可以带着学生参加一些中国政府或者公司举办的展览会,开阔学生的眼界让学生学以致用。通过刺激学生期望价值保持学生的主动动机使学生能更主动地掌握汉语的基本知识,为将来进入职场做好铺垫工作。

第四,建议提供更多教学资源,加强硬件建设。多项研究表明语言学习在听觉、视觉和口语刺激下语言能力能得到大幅度提高。现代教学越来越重视多感官教学,通过网络我们可以更好地实现多感官学习。在全球化和通过互联网快速获取信息的时代,利用网络资源依靠先进的计算机多媒体技术不断丰富教学内容已成为必要。教育机构应该从硬件上提供更好的教育设施,通过互联网找寻更多地学习资源,利用视听材料通过感官刺激不断激发学生的主动动机和利益动机来提高学习汉语兴趣。

4.2.2 对汉语教师的建议

教师就如同一扇向毛里塔尼亚学生展现着未知的世界窗口。学生学习汉语成功的关键因素之一就是动机,汉语教师应尝试将动机理论融入教学中。

首先,建议教师通过多鼓励刺激学生的主动学习动机。有研究表明,学生的语言水平与学习情境的水平相辅相成。在课堂教学中教师应积极鼓励所有学生努力探索未知领域。教师应该重视学习过程中“情绪”对学生学习动机的影响。对鼓励和批评的“度”的掌握是教师能力的表现。教师的认可和评价都会对学生们的学习动力产生刺激作用。教师不能一味地鼓励,也需要适当的批评,及时纠正制止学生错误行为的发展,正面引导调动起学生的学习动机,使他们积极努力学习并养成学习习惯。教师应该给予每个学生一定的信任,带动学生们积极参与汉语课堂活动,并认真完成各项学习任务。

其次,建议汉语教师因材施教,提高学生的成就感。教师应按照学生的汉语程度布置具有相应的挑战性和期望值的学习任务,需要学生通过努力思考后才能完成。在增加学生的成就感的同时也提高学生的学习效率。

学生和教师应该始终贯彻互相尊重的原则。随着时间的推移,学生对教师的信任和期望越高,他们的学习动机就越强。学生的学习兴趣 and 爱好也需要教师发现和引导。教师也要辅助培养学生们对自我汉语学习能力的认知。因材施教也是对汉语教师教学能力的重要考验。

汉语教师的人格魅力对学生的影响也不容忽视。教师应该对每个学生的心理和生活状况有所了解,在汉语学习过程中,对每个学生提供实质性的、有针对性的学习帮助。这点非常考验教师的细心与耐心。

第三,建议教师增强跨文化交际意识。汉语教师应该对中国文化和马里塔尼亚的文化都了解。一方面为学生找到更多关于中国文化的资源让毛里塔尼亚的学生间接地了解更多有关中国文化的内容,另一方面通过了解马里塔尼亚本地的文化习俗,更好地与学生进行文化沟通和交流。在增强学生的好奇心的同时也促进了学生的主动学习动机和融入动机。

此外,课堂上适当给予物质奖励可以刺激毛里塔尼亚学生学习汉语的利益动机,但要提前了解学校的具体规定和毛里塔尼亚学生的文化背景。汉语教师要建立自己的权威,在分派学习任务时,学生的被动动机也会被激发出来。因此,教师的领导能力也需要通过不断地学习、进修得以进一步提高。

4.2.3 对汉语学习者的建议

毛里塔尼亚政府为了获得良好的教育成果,出台了很多鼓励学生学习汉语的政策。从调查问卷中也可以看出,有些学生在外在因素的刺激下产生了强烈的汉语学习动机和热情。汉语学习者对语言的掌握能力将有助于他们将来在毛里塔尼亚更好地学习和发展。同时也有很多学习者在学习情境层面完全被动,这样容易失去学习动力,反而容易产生不满的情绪,甚至不能坚持到底。以下是针对汉语学习者的几点建议。

首先,加强自主学习,增加汉语学习时间。学生汉语学习的时间和语言掌握程度紧密相连。随着学习时间增多,学生对中国文化融合动机也就越强烈。使用

汉语交流的能力也得到提高,学习的信心也会加大。因此毛里塔尼亚学生要自主增加学习的时间和使用汉语交流的机会。

学生们对于课堂固定学习内容会产生不同的心理反应,学习目标的成就值也参差不齐。因此,毛里塔尼亚学生应该学会利用学习工具自主学习来满足自己的学习目标。例如,学生可以在互联网上学习中国历史、地理和人文环境等中国文化;还可以找中国朋友用汉语探讨专业知识。更好地利用主动动机促进融合动机的同时也能激发利益动机,通过学习的内容增加和掌握语言的流利表达来满足学生本身的期望价值。

其次,敢于面对困难,灵活调整学习方式。学习是推陈出新的持续性过程。学习者要善于总结学习中遇到的困难与瓶颈的原因。无论是在成功还是失败都要找到原因,灵活地调整学习方式,及时纠正自身的学习方向,确保学习动机持续。学生在初始学习阶段将失败视为不可抗拒的外部因素。如果不积极寻求解决自身的问题,就会因为问题的积压而减弱汉语学习的主动动机,学习效率也会下降。此时,可以寻求老师的帮助,通过调整学习的难易程度降低对自身成就感的压制,保持学习动机。因此,建议学生能够根据老师的指导和反馈及时重新审视自己的汉语学习能力,建立正确汉语学习的自我认知,了解自己的汉语程度状况。从而使自己有调整的机会,减少消极被动动机,及时增长积极被动动机整理学习方式,保持学习兴趣。

第三,建立正确的人生观和价值观。很多毛里塔尼亚学生希望快速掌握汉语交际能力。虽然利益动机对他们开始学习汉语有帮助,但因为不正确的价值观扭曲了他们对事物的认知,当他们发现学习汉语太难太慢,不能及时获利的时候,他们的目标会变得越来越模糊,这些影响会削弱学生的学习动机降低学习效率。因此,开始学习汉语的时候,学习者最好给自己设定长期阶段性的目标,这样才能帮助学习者循序渐进地学好汉语。正确的自我认知才能明确健康积极的人生观和价值观。

第四,建立合作互助的学习模式。语言学习不是闭门造车的学科,是为了表达自身情感、思想和交流而建立的。因此,建议毛里塔尼亚汉语学生在学习过程中应该找到学习伙伴进行互动学习,共同提出汉语学习中遇到的问题并进行讨论和解决。这样的探讨模式能够调动学生汉语学习的主动动机,也能促使学生内在

的积极因素增长。

第五，建立自我奖励机制。许多毛里塔尼亚学生汉语学习过程中以及完成学习计划后会奖励自己。这样能保持利益动机发挥积极作用。汉语学习者应设定阶段性的汉语学习目标，在设定与学习相关的目标时，会主动产生许多动机以促使学生努力达成这些目标，这也是保持“成就感”的好方法。

合理分配学习和休息时间也很重要，保持学习者的身体和心理的健康对学习效率有平稳促进作用。有的汉语学习者开始学习时废寝忘食，学习效率得到大幅度提高，后来因为体力不支总是感觉疲倦而无法专心学习，结果大幅度降低了学习效率，导致虎头蛇尾的现象出现。因此，汉语学习者要与汉语教师一起探讨适合自身的汉语学习计划、合理安排作息时间、积极参加体育锻炼、保持良好的心态等，都会使汉语学习者循序渐进达到最终的学习预期。

结论

本文以毛里塔尼亚学生汉语学习动机为调查研究的对象，从第二语言学习的教育心理学理论出发，通过问卷调查与访谈法，结合汉语学习的内部因素与外部因素对学习者的影响来调查研究毛里塔尼亚学生学习汉语的动机，探讨和分析了毛里塔尼亚学生汉语学习动机在利益刺激、不同教育背景、不同性别、不同自我评价等方面的异同。通过研究得出以下结论：

个体而言，毛里塔尼亚学生汉语学习动机由内部动机和外部动机两部分组成。在内在和外在因素的构成因素中，毛里塔尼亚学生在教师和家长的期望值、自我认知、成功归因、课内和课外活动、兴趣爱好、价值观等反馈方面表现出强烈的个体内在动机，受到外在因素刺激后能更平稳保持内在动机的积极性和持续性。其中利益动机的促进力度最大，能使学生确定学习目标和消除学生一部分因外部因素产生的影响。融合动机也能促使学生更深层次的学习汉语的动力，但在教学过程中，需要老师不断提供学生盼望并融合中国文化的促进动力。主动动机在学生学习汉语的过程中起到了推动作用，学生一旦认可汉语的价值就会主动付出精力和时间去学习汉语。学生学习汉语的被动动机也得到认可。这四个动机相互之间都有关联。学生的宗教背景也要考虑在汉语教育中，以民族和宗教背景编写教材内容对学生的学习动机能起到刺激作用。

总体而言，焦虑因素在毛里塔尼亚学生学习汉语的动机普遍存在。五个关注的因素包括期望、焦虑、课外活动、教师的作用及政府和教学机构的支持在每个学生个体的焦虑因素中存在差异。尽管内在和外因因素或多或少有不同，但在统计上并不显著。毛里塔尼亚学生中男性的目标、自我认知、成功归因、失败归因等因素的均值显著，且反馈高于女性。通过分析三个激励因素（期望价值、任务价值和课外活动），我们发现目标明确的毛里塔尼亚学生比目标不明确的学生更积极，焦虑更少。女性更希望通过学习汉语获得更多的社会认可来提升她们的社会地位。

毛里塔尼亚汉语教学研究包括毛里塔尼亚的学生学习汉语的动机调查研究。学习动机调查研究已经获得了一些有意义的研究成果，但它也带来了值得在未来

进一步研究的新趋势和主题。汉语学习刺激研究基于汉语学习刺激模型和汉语学习者的相应反应，研究有助于激发毛里塔尼亚汉语学习者的学习热情并提高学习效率和成果，达到最终的学习目的。了解在毛里塔尼亚国内外汉语学习者动机的异同占比之后能有效地促进汉语教学理论在毛里塔尼亚的发展和为汉语教学国际化进程做贡献。

参考文献

普通图书

- [1]高海洋. 语言习得态度动机研究, 中国对外汉语教学学会北京分会第二届学术年会论文集[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2001.
- [2]高彦德、李国强、郭旭. 外国人学习与使用汉语情况调查研究报告[M]. 北京, 北京语言学院出版社, 1993.
- [3]刘 珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学, 2009.
- [4]徐子亮. 对外汉语教学心理学[M]. 上海: 华东师范大学出版社, 2007.
- [5]Corder S P. The significance of learner's errors[J]. 1967.

学位论文

- [1]鲍 喜. 毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系汉语教学现状调查报告[D], 陕西师范大学 2019.
- [2]陈春容. 云南大学孟加拉国学生汉语学习动机调查研究[D]. 云南大学, 2017.
- [3]李 猛. 泰国职校学生汉语学习动机现状的调查研究[D]. 辽宁师范大学, 2020.
- [4]李 媛. 礼山女子高中汉语学习动机调查研究[D]. 西北大学, 2019.
- [5]刘晨帆. 泰国初高中学生汉语学习动机与学习努力程度相关性研究[D]. 云南大学, 2015.
- [6]孟 伟. 外国留学生汉语学习动机及与成绩间关系的研究[D]. 东北师范大学, 2007.
- [7]孙 艳. 俄罗斯初级汉语学习者自主学习现状及能力培养[D]. 吉林大学, 2014.
- [8]王凤仪. 非洲留学生汉语学习动机调查研究——以沈阳三所高校为例[D]. 沈阳大学, 2019.
- [9]王杨傲雪. 汉语类专业来华留学生汉语学习动机的调查研究[D]. 沈阳师范大学, 2020.
- [10]吴勇毅. 不同环境下的外国人汉语学习策略研究[D]. 上海师范大学, 2007.
- [11]小 都. 基于汉语和阿拉伯语对比的毛里塔尼亚学生汉语词汇习得偏误研究[D], 河北大学, 2019
- [12]熊 丽. 泰国普通公立中学学生汉语学习动机缺失调查研究[D]. 山东大学, 2014.
- [13]杨 婧. 泰国初高中学生汉语学习情况及动机调查研究[D]. 西北大学, 2016.
- [14]于 静. 南非西开普敦省中学生汉语学习动机、学习焦虑与认知性策略调查研究[D]. 厦门大学, 2019.
- [15]延雅颂. 柬埔寨中级阶段学生汉字学习策略调查研究[D]. 云南师范大学, 2020.
- [16]张舒航. 孟加拉国学生汉语学习动机调查研究[D]. 云南大学, 2015.

- [17]张 瑜. 汉语国际教育硕士留学生学习动机调查研究[D]. 上海师范大学, 2019.
- [18]张梦菲. 肯尼亚学生汉语学习动机调查研究[D]. 天津师范大学, 2017.
- [19]张军广. 非洲孔子学院发展中的本土汉语教师培养研究[D]. 浙江师范大学, 2019.
- [20]赵 竹. 日本北海道文教大学学生汉语学习动机调查研究[D]. 沈阳大学, 2018.

学术期刊

- [1]冯小钉. 短期留学生学习动机的调查分析[J]. 云南师范大学学报, 2003(02): 11-14.
- [2]黄年丰. 外国来华留学生学习动机调查和对策[J]. 中国成人教育, 2008(09): 113-114.
- [3]胡登全、王丽平. 非洲孔子学院研究评述(2006-2019)[J]. 中国非洲学刊, 2021(1).
- [4]林伦伦、任梦雅. 非洲留学生汉语学习观念的社会语言学调查[J]. 韩山师范学院学报, 2010, 31(05): 32-37.
- [5]李纯玮. 国际化视野下的汉语教学——泰国孔院学生学习动机分析[J]. 文教资料, 2011(35): 117-118.
- [6]李红秀. 孔子学院在非洲汉语教学的发展研究[J]. 教育与职业, 2012(30): 27-29.
- [7]吕必松. 对外汉语教学概论(讲义)(续十三)[J]. 世界汉语教学, 1995(03): 57-62.
- [8]王爱平. 东南亚华裔学生的文化认同与汉语学习动机[J]. 华侨大学学报(哲学社会科学版), 2000(03): 67-71.
- [9]徐子亮. 外国留学生汉语学习策略的认知心理分析[J]. 世界汉语教学, 1999(04): 75-85.
- [10]赵秀霞、王松梅、李仙兰、王颖. 来华留学生学习动机调查及激励对策研究[J]. 中国高等医学教育, 2010(08): 52+87.
- [11]曾 剑. 对外汉语教师: 国际化视野下的复合型人才——北京师范大学对外汉语教学培训札记[J]. 潍坊工程职业学院学报, 2014, 27(05): 43-45.
- [12]张丽敏. “一带一路”背景下的对外汉语教学与中国文化传播共存研究[J]. 科学咨询(教育科研), 2020(42): 61.
- [13]Dörnyei Z, Csizér K. Ten commandments for motivating language learners: Results of an empirical study[J]. Language teaching research, 1998, 2(3): 203-229.

附录

毛里塔尼亚学生汉语学习动机调查问卷

تقرير مسح حول مفاهيم تعلم اللغة الصينية لدى الطلاب الموريتانيين

调查问卷

استبيان

姓名: اسم

性别: الجنس

年龄: العمر

国籍: الجنسية

HSK 水平: مستوى HSK

请您如实选择符合自身情况的答案。

الرجاء اختيار الإجابة التي تتناسب مع وضعك بصدق

1. 我认为说中文酷。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

أعتقد أن التحدث بالصينية أمر رائع .

أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق . أعترض بشدة

2. 我学习汉语是因为在毛里塔尼亚学的人少？

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

أتعلم اللغة الصينية لأن قلة من الناس يتعلمون اللغة الصينية في ماليتانيا؟

أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق . أعترض بشدة

3. 我觉得汉语为了交流的。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

أعتقد أن اللغة الصينية هي أداة اتصال مهمة للغاية.

أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق . أعترض بشدة

4. 努瓦克肖特大学的中文系很棒。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

ظروف الدراسة بقسم اللغة الصينية بجامعة نواكشوط جيدة جدا.

أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق . أعترض بشدة

5. 努瓦克肖特大学毕业的中文系学生受欢迎。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

يحظى خريجو القسم الصيني بجامعة نواكشوط بشعبية كبيرة.

أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق . أعترض بشدة

6. “孔子学院”在毛里塔尼亚有名。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

معهد كونفوشيوس في موريتانيا مشهور جدا.

أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق . أعترض بشدة

7. 努瓦克肖特大学的中文系安排了合理课程时间。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
7. الجدول الزمني لدورات قسم اللغة الصينية بجامعة نواكشوط معقول.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
8. 如果想个人发展好就需要学好汉语。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
8. أشعر أن تعلم اللغة الصينية جيداً مفيد لتطوري الشخصي.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
9. 我学习汉语是为了通过 HSK 考试。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
وهو أمر مهم للغاية لتطور مستقبلي ، HSK9 أدرس اللغة الصينية لاجتياز اختبار.
أوافق بشدة ب أوافق ج. لا أوافق ولا أوافق د. لا أوافق هـ. أعارض تماماً
10. 努力学习汉语因我有明确的学习方向和目标。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
10. لدي اتجاه تعليمي واضح ، وفي كل مرة أفكر فيها في أهدافي ، سأعمل بجد لتعلم اللغة الصينية.
أعترض بشدة E. أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق
11. 儿童学汉语更容易。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
11. يتعلم الأطفال اللغة الصينية بسهولة أكبر من الكبار.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
12. 有的人有学习汉语的天赋。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
12. بعض الناس لديهم القدرة على تعلم اللغة الصينية.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
13. 汉语比阿拉伯语难。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
13. الصينية أصعب من اللغات الأخرى.
أعترض بشدة E. أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق
14. 学汉语得到奖学金的机会更多。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
14. تعلم اللغة الصينية جيداً من أجل الحصول على منحة دراسية.
أ أوافق بشدة ب أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. أعارض بشدة أ. أعارض بشدة
15. 中国政府每年资助汉语在毛里塔尼亚推广。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
15. ترعى الحكومة الصينية أموالاً طائلة للترويج للصينيين في موريتانيا كل عام.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
16. 我喜欢中国。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
16. أتعلم اللغة الصينية لأنني أحب الصين.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

17. 想学好汉语就得了解中国文化。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
17. من أجل تعلم اللغة الصينية بشكل جيد ، يجب على المرء أن يفهم الثقافة الصينية.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
18. 学会汉语才能了解中国人的想法。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
18. تعلم اللغة الصينية هو فهم الشعب الصيني.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
19. 中国的小商品物美价廉，中国老板很热情。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
19. السلع الصغيرة في الصين رخيصة وحسن المظهر ، ورجال الأعمال الصينيون ودودون للغاية.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
20. 和中国人聊天练习口语。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
20. سأبادر إلى التواصل مع الشعب الصيني وممارسة اللغة الصينية.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
21. 学好汉语进到中资公司工作的机会多。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
21. إذا كنت تتعلم اللغة الصينية بشكل جيد ، يمكنك العمل في الشركات الصينية.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
22. 我感觉我有学习汉语的天赋。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
22. أعتقد أن لدي القدرة على تعلم اللغة الصينية.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
23. 我要去中国旅行才学习汉语的。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
23. أنا أدرس اللغة الصينية للسفر إلى الصين في المستقبل.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
24. 中国人知道毛里塔尼亚的不多。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
24. كثير من الصينيين لا يعرفون موريتانيا.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
25. 我学习汉语是想把毛里塔尼亚介绍给中国人。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
25. أتعلم اللغة الصينية لأجعل الصينيين يعرفون موريتانيا.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة
26. 我学习汉语是给中毛两国交流多做贡献。
A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对
26. أنا أدرس اللغة الصينية لتوسيع التبادلات بين الصين وموريتانيا.
أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

27. 我学习汉语是为了让中国游客来我们国家。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

27. أنا أدرس اللغة الصينية من أجل السماح لمزيد من الصينيين بالقدوم إلى موريتانيا من أجل السياحة.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

28. 女人没有男人适合学汉语。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

28. الرجال أكثر ملاءمة لتعلم اللغة الصينية من النساء.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

29. 我们家乡和中国的商人做生意。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

29. تعلم اللغة الصينية هو التعامل مع الصينيين.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

30. 如果我学好汉语找到好工作的机会更大。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

30. إذا تعلمت اللغة الصينية جيدًا ، فستكون لدي فرصة أفضل للحصول على وظيفة جيدة.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

31. 中国对毛里塔尼亚的影响日益增大。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

31. إن تأثير الصين على موريتانيا وحتى إفريقيا كبير.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

32. 学好其他科学技术之前得先学习语言。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

32. يعتبر تعلم اللغة شرطاً أساسياً لتعلم العلوم والتكنولوجيا المتقدمة في البلدان الأخرى.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

33. 学汉语就是为了能和中国人说话。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

33. أهم شيء في تعلم اللغة الصينية هو أن تكون قادرًا على التحدث باللغة الصينية مع الصينيين.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

34. 互联网自媒体在中国的发展很快。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

34. تتطور خدمات الإنترنت ووسائل الإعلام في الصين بسرعة.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

35. 我对中国的历史很感兴趣。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

35. أنا أدرس اللغة الصينية لكي أفهم تاريخ الصين.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

36. 能积极学汉语的人很明智，更多机会将被他们得到。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

36. إن الأشخاص الذين يمكنهم تعلم اللغة الصينية بنشاط هم أنكياء للغاية ، ويمكنهم اغتنام المزيد من الفرص.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

37. 我对中国的书法、国画和民族音乐都有兴趣。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

37. أنا مهتم بعادات الدفينة الصينية والبيئة الفنية.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

38. 我为了理解中国的影视作品。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

38. أتعلم اللغة الصينية لأتمكن من فهم الأفلام والمسلسلات التلفزيونية الصينية وفهم الأغاني الصينية.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

39. 中国文学很吸引我。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

39. أنا أدرس اللغة الصينية لأنني أريد أن أفهم الأدب الصيني.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

40. 家族长辈要求我学习汉语。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

40. تعلمت اللغة الصينية بسبب مطالب عائلتي ووالدي.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

41. 我学习汉语是为了扩大自己家商业范围。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

41. أتعلم اللغة الصينية لتطوير أعمال عائلتي.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

42. 朋友强烈建议我学习汉语。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

42. تعلمت اللغة الصينية بناء على اقتراح صديق.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

43. 我学习汉语能减少家里的经济负担。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

43. أدرس اللغة الصينية لتحسين ضغوط الحياة في المنزل.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

44. 汉语好的人社会地位都很高。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

44. أنا أدرس اللغة الصينية لتحسين وضعي الاجتماعي.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة

45. 毛里塔尼亚政府每年都招聘很多汉语好的人去工作。

A 非常同意 B 同意 C 中立 D 反对 E 非常反对

45. إذا كنت تتعلم اللغة الصينية جيدًا ، يمكنك أن تجد وظيفة جيدة في الحكومة الموريتانية.

أ أوافق بشدة ب. أوافق ج. لا أوافق ولا أعارض د. لا أوافق. أعترض بشدة